

International Amber Association

BURSZTYNISKO

Bilingual Newsletter of the International Amber Association

no. 21/2004 August

ISSN 1644-0927

CERTIFICATE

THE AMBER ASSOCIATION IN POLAND
HEREBY CERTIFIES THAT

IS FULLY ENTITLED TO USE THE TRADEMARK
OF THE AMBER ASSOCIATION REGISTERED AT THE
PATENT OFFICE OF THE REPUBLIC OF POLAND

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR THE PERIOD 2004-2006
THE COMPANY ENJOYS THE ASSOCIATION'S RECOMMENDATION
AND IS MAINLY UNDER ITS CONTROL IN THE FOLLOWING DOMAINS:
1. MANUFACTURING OF GOOD QUALITY OF SUCCINITE (POLISH AMBER)
2. MANUFACTURING OF SUCCINITE (POLISH AMBER) JEWELLERY
3. MANUFACTURING OF SUCCINITE (POLISH AMBER) ARTS AND CRAFTS
4. THE OBSERVANCE OF THE RULES OF FAIR TRADE



MIĘDZYNARODOWE STOWARZYSZENIE BURSZTYNNIKÓW

80-382 Gdańsk, ul. Beniowskiego 5, hala B6 pok. 116A;

tel./fax (+4858) 554 92 23, e-mail: info@amber.org.pl

www.amber.org.pl

Oddajemy w Państwa ręce kolejny numer Bursztyniska - daje to okazję do refleksji nad tym ważnego zdarzyło się w naszym środowisku w ostatnim okresie jakie sprawy były ważne i nadawały kierunek naszym działaniom. W pohuku trudnych politycznie czasów dla świata, Polska trafiła wreszcie do wyczekanej Europy i spokojniej możemy patrzeć w przyszłość kraju. Inną sprawą jest to, jak każdy z nas wykorzysta szansę i wyzwanie gospodarcze jakim jest otwarcie połowy kontynentu dla naszej oferty. Czy będzie to otwarcie w jedną stronę czy też znajdziemy sposoby na szeroką obecność w sklepach jubilerskich Europy.

Jedną z podstaw na których powinniśmy budować fundamenty przemysłu bursztynowego jest zaufanie klienta do autentyczności oferowanych wyrobów jubilerskich. Zalew falsyfikatów i sztucznych żywic może zepchnąć bursztyn do klasy taniej biżuterii. Dzieje się to w czasie kiedy o surowiec jest coraz trudniej i jego wartość niepomniernie wzrosła. Musimy więc go chronić i zadbać o świadomość klientów za co płacą.

Proponujemy więc szerokie wprowadzenie prawidłowej nomenklatury gemmologicznej, dostosowanej do wymogów CIBJO - a opracowanej przez Komisję Rzeczoznawców Międzynarodowego Stowarzyszenia Bursztynników we współpracy ze Stowarzyszeniem Rzeczoznawców Jubilerskich. Używanie jednoznacznego języka, w którym nie ma miejsca na niejasności co jest bursztynem naturalnym, a co prawdziwym, co jest kolorem naturalnym a co poprawianym, zbliży nas do jubilerstwa w zawodowym rozumieniu tego terminu.

Producent jak w każdej innej dziedzinie aktywności gospodarczej powinien podawać autentyczny skład swego produktu, bo tylko tak można budować długofalowe zaufanie klientów.

Jest też czas smutnych pożegnań. Odszedł od nas prof. Jan Koteja, Bursztynnik Roku 2000, badacz i kolekcjoner uwiecznionych w bursztynie małych owadów - czerwców.

Sprawy Organizacyjne

Zebranie Członków MSB.	2
Wycieczka do Sankt Petersburga.	2
Lista członków MSB.	2
Firmy rekomendowane przez MSB.	4

Działalność Stowarzyszenia

Plakat upamiętniający wstąpienie Polski do Unii Europejskiej - D. Kos.	5
Bursztynowa Autostrada A-1 - P. Kowalczyk.	6

Wydarzenia

Wniosek Zarządu o nadanie tytułu Honorowego Członka MSB.	7
I Gdańskie Mistrzostwa w Poławianiu Bursztynu - A. Wiśniewska.	8
VI Mistrzostwa Świata w Poławianiu Bursztynu w Jantarze - P. Kowalczyk.	9
Kolejna moneta z bursztynem - G. Gierłowska.	10

Gemmologia

Klasyfikacja kamieni jubilerskich z bursztynu - G., W. Gierłowski.	11
---	----

Kolekcje Bursztynu

System informatyczny „netAmber.com” dla producentów i projektantów biżuterii - K. Głowacki.	18
--	----

Szkolnictwo

JCK Show, Las Vegas 2004 - E. Rachoń.	18
Inhorgenta Europe w poszerzonej Unii Europejskiej - P. Kowalczyk.	19

Projektowanie

Targi w Tucson - A. Wiśniewska.	20
Informacja z rynku chińskiego - F. Kaniecki.	

Zarządzanie Firmą

2	1
“MYRTA BURSHTYN - życie i dzieło Lucjana Myrty”	

Targi

- W. Gierłowski.	22
-----------------------	----

Informacje z Rynku**Recenzje****WYDAJE**

Zarząd Międzynarodowego Stowarzyszenia Bursztynników
Beniowskiego 5 hala B6, pokój 116A,
80-382 Gdańsk, Poland
Tel.: +48 58 554 92 23, info@amber.org.pl;
www.amber.org.pl

REDAGUJE ZESPÓŁ AUTORSKI W SKŁADZIE

Elżbieta Sontag - Redaktor Naczelny, esontag@wp.pl
Ewa Rachoń - Członek Redakcji, amberif@mtgsa.com.pl
Wiesław Gierłowski - Członek Redakcji, wg@kg.gda.pl

SKŁAD: Elżbieta Sontag, esontag@wp.pl

TŁUMACZENIE NA J. ANGIELSKI: Piotr Łuba,
bap@pro.onet.pl

Sprawy organizacyjne

WALNE ZEBRANIE CZŁONKÓW MSB

Dnia 14 maja 2004r w Muzeum Archeologicznym w Gdańsku odbyło się Walne Zebranie Członków MSB. Zatwierdzono Bilans za rok 2003 i rachunek wyników oraz sprawozdania Zarządu, Komisji Rewizyjnej i Sądu Koleżeńskiego. Prof. Barbara Kosmowska - Ceranowicz wystąpiła z wnioskiem w imieniu Kapituły Tytułu Bursztynnika Roku o nadanie tytułu Członka Honorowego MSB dla dr Guntera Krumbiegla. Uchwałą Walnego Zebrania Członków MSB jednogłośnie tytuł ten został przyznany.

W imieniu Zarządu MSB Wiesław Gierłowski wystąpił z wnioskiem o przyznanie Panu Józefowi Nierzwickiemu tytułu Honorowego Członka Stowarzyszenia, co zostało jednogłośnie przyjęte przez walne Zebranie Członków MSB. Powyższy wniosek opublikowany jest w bieżącym numerze Bursztyniska, gdzie przybliżona została sylwetka Pana Józefa Nierzwickiego.

WYCIECZKA DO SANKT PETERSBURGA

Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztynników zaprasza do udziału w wycieczce do Sankt Petersburga. Głównym celem wycieczki będzie Zespół pałacowo - parkowy "Carskie Sioło" w mieście Puszkina koło Petersburga, gdzie zapoznamy się ze zrekonstruowanym wystrojem Bursztynowej Komnaty i z Carskosielską Pracownią Bursztynową, która ten wystrój zrealizowała. Gościć nas będzie zagraniczny członek Stowarzyszenia Pan Boris Pawłowicz Igdałow. Na zaproszenie Zoi Wasilewny Kostiaszowej (także członka MSB) planujemy odwiedzić Muzeum Bursztynu w Kaliningradzie.

W Sankt Petersburgu przewidziane jest zwiedzanie Państwowego Ermitażu, który także ma kolekcję bursztynową. A wszystko to poznamy pod opieką najlepszych fachowców.

Wycieczka planowana jest w połowie października autokarem z Gdańska a następnie z Kaliningradu samolotem. Koszt 2150 zł od osoby.

Na wycieczkę należy zapisywać się w biurze Stowarzyszenia.

CZŁONKOWIE MIĘDZYNARODOWEGO STOWARZYSZENIA BURSZTYNNIKÓW

Gierłowski Wiesław
Leśniak Jacek
Gierłowska Gabriela
Jacobson Stanisław
Nagel Norbert
Rachoń Ewa
Kalandyk Wojciech
Horała Marcin
Trocha Marek
Juszczak Marek
Wiśniewski Mirosław
Jabłoński Giedymin
Józef Nierzwicki
Gliwiński Mariusz
Felski Marek
Kosmowska-Ceranowicz Barbara
Mazurowski Ryszard
Serafin Jacek
Jakubowski Wojciech

Befinger Tadeusz
Kalski Narcyz
Strzelczyk Zbigniew
Pstrągowski Adam
Dudnik Janusz
Dejcz Marian
Nowińska Anna
Gutowski Marek
Matuszewski Andrzej
Malon Andrzej
Klucznik Anna
Duliński Leszek
Bojanowski Józef
Łabor Katarzyna
Kucharska Małgorzata
Krause Leszek
Staniewski Piotr
Ulinski Ryszard
Derdzikowska Mirosława

Osuch Ewa
Drabik Marcin
Basiukiewicz Krzysztof
Reichel Ewa
Reichel Andrzej
Plota Stefan
Kraśnińska Elżbieta
Rontaler Robert
Podzorski Jan
Drozdowski Andrzej
Leśniak Teresa
Matusiak Kazimierz
Kosieradzki Cezary
Wiszniewski Andrzej
Stępień Stanisław
Lis Jarosław
Marcinkowski Stanisław
Szadziński Ryszard
Sontag Elżbieta

CZŁONKOWIE MIĘDZYNARODOWEGO STOWARZYSZENIA BURSZTYNNIKÓW

Klechowicz Grzegorz
 Przytocka Bożena
 Mietz Mirosław
 Drapikowski Mariusz
 Darkowska Alicja
 Śledziecki Margarette
 Najder Anna
 Stepień Stephanie
 Krumbiegel Brigitte
 Krumbiegel Gunter
 Ciszewski Jerzy
 Dulinski Adam
 Koncewicz Jan
 McAuley Daniel John
 Ciołkowska-Gryko Hanna
 Ciołkowski Bogdan
 Hemmerling Janina
 Lempicki Dariusz
 Bielak Jacek
 Banaś Ewa
 Rukść Grażyna
 Naganowski Piotr
 Dziekońska Kinga
 Barwik Stefan
 Mudziejewski Leszek
 Świstak Sylwia
 Łódzinski Roman
 Mizgiris Kazimieras
 Gocał Dariusz
 Kozłowski Jan
 Materek Jan
 Dumin Ludwik
 Czerniak Zdzisława
 Klunder Regina
 Siezieniewski Mirosław
 Kędracki Jacek
 Clark Fergus
 Ockendon Barbara
 Miller Janina
 Tomaszewski Marcin
 Smorawska Edyta
 Soszynski Józef
 Chmił Andzia
 Garus Adam
 Głódkowski Jacek
 Łodziński Marian
 Urbaniak Tomasz

Plewinski Lech
 Śmigiel Zenon
 Wiszniewska Renata
 Kaźmierczak Radosław
 Chodyński Antoni
 Goldenberg Amy
 Safarzyński Sławomir
 Kwiatkowski Tadeusz
 Nikiel Grzegorz
 Pawlak Sebastian
 Fijałkowska Maria
 Francka Hala
 Kuster Emma
 Perdion Oskar
 Traquair Maureen
 Bund Joseph
 Budacki Andrzej
 Gałązka-Marzec Jolanta
 Zobel Alicja
 Kapitan Aleksandra
 Sarba Barbara
 Stepień Krzysztof
 Kasprzak Rafał
 Bromber Ireneusz
 Pawlak Krzysztof
 Nowak John
 Machnik Anna
 Muniak Sławomir
 Shelby Elliot
 Williams Jonathan
 Zarański Dariusz
 Ożdżeński Jacek
 Szulta Piotr
 Szymanski Piotr
 Otoka Dorota
 Grzenkowski Dariusz
 Bongart Witold
 Stopyra Józef
 Kurzawa Magdalena
 Marzec Edward
 Rogaczewski Jan
 Holovay Viktor
 Isomura Hamuroto
 Jankowska Maria
 Zolley Howard
 Bryksy Jan
 Stapf Anna

Bridwell Kaye
 Kostiachowa Zoja
 Miklewski Artur
 Rajchel Iwona
 Węsierski Ryszard
 Cholewiński Andrzej
 Pietrzyk Elżbieta
 Sawicki Bogdan
 Knodel Herbert
 Herlik-Herlikiewicz Leszek
 Dinstel Włodzimierz
 Gagatek Małgorzata
 Yan Guo Hen
 Wirtek Józef
 Kaniecki Filip
 Łukasiuk Tomasz
 Verp Ruta
 Wedekind Piotr
 Braun Marek
 Kos Dorota
 Kleina Mieczysław
 Yang Vivian
 Nordmann Ernst Karin
 Perdomo Maureen
 Dębski Tomasz
 Igdalov Boris
 Pietrek Stanisław
 Nikolopoulos Dimitris
 Baron Jacek
 Gowkielewicz Eugeniusz
 Alvaro Caballero Corta
 McKillip Terrance, Christine
 Stryjewski Bogusław
 Dziegielewski Beata
 Sietko-Sierkiewicz Andrzej
 Gorbacz Witold
 Lejko Helena
 Frydrychowicz Bogdan
 Pereira Barbosa Augusto Angelo
 Wyborski Paweł
 Staszewski Bogusław
 Podzorski Paweł
 Zimmermann Arkadiusz
 Popkiewicz Harald
 Statkiewicz-Sowińska Gabriela
 Klechowicz Maria
 Rybienik Agata

Sprawy organizacyjne

CZŁONKOWIE MIĘDZYNARODOWEGO STOWARZYSZENIA BURSZTYNNIKÓW

Józwiak Mateusz
Gajewska Anna
Lavigne Jolanta
Stasielowicz Maciej
Korewo Agata
Dieter Gewers
Leszek Kazimierz Kotanowski
Krystyna Martyna-Tyburska
Włodzimierz Rusak

Janusz Fudała
Danuta Grabowska- Gitlin
Aleksandra Kupiszewska
Teresa Maria Kowalczyk
Adam Duda
Miguel Escrivia Fernandez
Kazimierz Steinke
Daniel Orłowski
Piotr Rutkowski

Volodymyr Fediuk
Wojciech Malinowski
Adam Michalak
Kristof Hertel
Ian Seriantov
Magdalena Gresk
Maggie Li Wei

FIRMY REKOMENDOWANE PRZEZ MSB

Firmy posiadające aktualny certyfikat, który daje prawo do używania znaku towarowego Międzynarodowego Stowarzyszenia Bursztynników.

S&A BURSZTYNOWA BIŻUTERIA SP. Z O.O. -
Adam Pstrągowski

DEJWIS - Marian Dejc

ART. 7 - Wojciech Kalandyk

VENUS - Jacek Leśniak

BALT - Leszek i Adam Dulinski

DAGENIT SC - Marek Trocha

AMBER GLOBE - Marek Juszcak

GEDANESIS ART - Katarzyna Łabor

RAV - Krzysztof Basiukiewicz

STENEX - Stefan Plota

ART-SILVER KRAUSE - Leszek Krause

MIRMEX - Mirosław Mietz

SOLO - Bożena Przytocka

DRABIK - Marcin Drabik

ART-MODERN PRACOWNIA SREBRA

UŻYTKOWEGO - Mariusz Drapikowski

GEM PRACOWNIA BURSZTYNU - Wiesława
Marcinkowska

POLIMARK INTERNATIONAL - Anna Elzbieta
Najder

VESSEL INTERNATIONAL INC - Stephanie Stepień

AMBERMODA - Mariusz Gliwinski

AD ART SILVER - Andrzej Drozdowski

NATALEX - Stanisław Stepień

STANIMEX BIS SP. ZO.O. - Alicja Darkowska

KOLIA - Jarosław Lis

GOLDMAJOR GROUP - Robert Rontaler

ANELL - Helena Lejko

KLECHOV STYLE - Grzegorz Klechowicz

AMBER TREND - Daniel J. McAuley

AMBER HALL JEWELLERY - Sylwia Świsak

YIDKAMBAR - Zdzisława Czerniak

ENZO - Józef Soszyński

GALERIA "GDAŃSKI BÓWKA" - Grzegorz Nikiel

PRACOWNIA ARTYSTYCZNA EDMAR - Jolanta i
Edward Marzec

HELENA - Jan Podzorski

IMAGE SILVER - Piotr Szulta Piotr Szymański

ANDZIA'S AMBER - Andzia Chmił

HARPAKS - Mirosława Derdzikowska

BON-STO - Witold Bongart i Józef Stopyra

SAWAMBER - Cezary Kosieradzki

OTOKA AMBER COLLECTION - Dorota i Krzysztof
Otoka

SAGE AMBER TRADING CO. LTD - Vivian Yang

AMBERRUTA INC - Ruta Verp

PRACOWNIA BIŻUTERII "LINGE PIERE W" - Piotr
Wedekind

LUX - Joanna, Jan Bryksy

SILVART - Dimitris Nikolopoulos

ZIMMERMANN - Arkadiusz Zimmermann

AMBER ART GUTOWSKI - Marek Gutowski

FIRMY OCZEKUJĄCE W TRYBIE REGULAMINOWYM NA PRYZNANIE ZNAKU

AMBERLUX - Krzysztof Budacki Kanada

AMBERSTONE - Anna Machnik RPA

NOBLE ENTERPRISES INTERNATIONAL - Filip
Kaniecki Chiny

Działalność Stowarzyszenia

Dorota Kos

PLAKAT UPAMIĘTNIAJĄCY WSTĄPIENIE POLSKI DO UNII EUROPEJSKIEJ

W maju 2004 roku Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztynników postanowiło wydać plakat dla upamiętnienia przystąpienia Polski do Unii Europejskiej. W plakacie wykorzystana została praca Moniki Oczkowskiej nagrodzona Nagrodą Bursztynową przyznawaną przez MSB, w konkursie Elektronos 2004 pt.: „Bursztynowy Szlak”.

Autorka nagrodzonej pracy pochodzi z Legionowa i jest studentką Akademii Sztuk Plastycznych w Łodzi w pracowni projektowania biżuterii.

Praca wykorzystana w plakacie wzbudziła duże zainteresowanie i sprowokowała wiele pytań o symbolikę przedstawienia.

O wyjaśnienie poprosiliśmy samą autorkę:

„Praca „Bursztynowy szlak” to pomysł na takie „domowej roboty” siedmiomilowe buty, które może zafundować sobie każdy, kto posiada odrobinę fantazji...

Bursztyń poprzez swoje pochodzenie i bogatą kulturowo otoczkę, sprzyja mniej lub bardziej konwencjonalnym skojarzeniom - mam tu na myśli szczególnie odniesienia do szlaku, do kamienia o właściwościach magicznych, terapeutycznych...

Stopy natomiast, są dla mnie najbardziej intymną stroną człowieka, to właśnie stopami dotykamy ziemi, chodzimy po niej, potykamy się, nie raz lądując na kolanach - dla mnie to doskonała metafora ludzkiej wędrówki, która stwarza duże pole do tworzenia własnych interpretacji i osobistych odniesień każdego odbiorcy”.

Układ bursztyńów na stopach nie jest przypadkowy. Zostały one rozmieszczone w taki sposób by stymulować wzrost sił witalnych. Autorka odnosi się bezpośrednio do zasad akupresury i refleksoterapii:

„Celem mojej „bursztynowej terapii” jest odzyskanie stanu równowagi, w której organizm sam potrafi się uzdrowić... nie tylko w kontekście zdrowia fizycznego...

Dlatego symboliczne znaczenie ma nie tyle ostateczny, bursztynowy wzór jaki został przedstawiony na stopie, co miejsce, w którym jest on eksponowany”.



Refleksoterapia stóp zakłada, że stopy stanowią mikrokosmos naszego organizmu. Poprzez odpowiedni ucisk stref refleksowych możemy bezpośrednio oddziaływać na organy wewnętrzne, powodując ich normalizację i stabilizację.

Symbolika pracy jak i fakt, że została nagrodzona Nagrodą Bursztynową w konkursie Elektronos 2004 spowodowały, że praca Pani Moniki Oczkowskiej stała się głównym elementem Plakatu MSB.

Wszyscy członkowie Stowarzyszenia otrzymają plakat w ramach opłacanych składek członkowskich. Dodatkowo, każdy może zakupić go w biurze MSB oraz na targach Ambermart na stoisku Stowarzyszenia cena 6,50 zł.

Działalność Stowarzyszenia

Piotr Kowalczyk

BURSZTYNOWA AUTOSTRADA A-1

Szersze sprawozdanie z Dnia Bursztynu znajduje się na: <http://www.polskabizuteria.pl>

Piotr@PolskaBizuteria.pl

Happening budowy Bursztynowej Autostrady A-1 stanowił centrum Dnia Bursztynu odbywającego się podczas Jarmarku św. Dominika w Gdańsku. 7 sierpnia na Targu Węglowym gościły małżonki prezydentów Litwy i Polski, Alma Adamkiene i Jolanta Kwaśniewska, zaproszeni goście, mieszkańcy Trójmiasta i turyści. Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztynników postanowiło wesprzeć starania polityków o rozpoczęcie tej kluczowej dla regionu inwestycji. Zbudowana Bursztynowa A-1 wraz z księgą budowy oraz przygotowywanym przez cały dzień Sznurkowym Naszyjnikiem Bursztynowym trafiły do Muzeum Bursztynu jako dowód talentu gości Jarmarku.

Budowa Bursztynowej A-1 była prawdziwie kobiecą inwestycją. Rozpoczęły ją 4 kobiety. Małżonki Prezydentów Litwy i Polski, Alma Adamkiene i Jolanta Kwaśniewska oraz



Uroczyste przecięcie wstęgi otwierające budowę Autostrady Bursztynowej A-1. Od lewej: Mariusz Gliwiński - prezes MSB, małżonki Prezydentów Litwy i Polski: Jolanta Kwaśniewska i Alma Adamkiene oraz małżonka Prezydenta Miasta Gdańska Magdalena Adamowicz i Wicewojewoda Pomorski Krystyna Gozdawa Nocoń. Fot. Dorota Kos

Wicewojewoda Pomorski Krystyna Gozdawa Nocoń i małżonka Prezydenta Miasta Gdańska Magdalena Adamowicz. Po przyklejeniu swoich fragmentów autostrady, panie wpisały się do księgi budowy. Dołączyli do nich następnie goście Jarmarku.

Program tegorocznego Dnia Bursztynu był bardzo rozbudowany. Przez cały dzień goście Jarmarku mogli obserwować bicie srebrnych i miedzianych monet z bursztynem wykonywanych średniowieczną techniką, jaką prezentował Narcyz Kalski z Galerii Bursztynowej w Słupsku. Artysci towarzyszył również bursztynowy Słupski Niedźwiadek Szczęścia, talizman, którego historia sięga 3000 lat.

Pierwszy raz w historii podczas Dnia Bursztynu przeprowadzono pierwsze eliminacje do Mistrzostw Świata w Poławianiu Bursztynu, które odbędą się w 2005 roku w Jantarze. Jak informował Ryszard Goliszek z UG Stegna, organizator imprezy: „odbyło się 6 rund. Każda cieszyła się ogromnym zainteresowaniem. Mistrzowie zostaną zaproszeni na finały. Wśród nich Ania Fijałkowska z Norwegii (60g), Aleksandra Gradecka z Konina (72g) i z Gdańska Lidia Morawska (57g), Iwona Olak (103g), Dorian Masznic (91g), Joanna Stark (93g). Zapraszamy na Mistrzostwa w Jantarze i wcześniejsze eliminacje na różnych plażach Wybrzeża.”



Zmagania uczestników eliminacji do VII Mistrzostw Świata w Poławianiu Bursztynu "Jantar 2005". Fot. Mariusz Gliwiński

Bursztynowe Centrum z Sobieszewa zorganizowało pokazy szlifowania i obróbki bursztynu. Muzeum Inkluzji w Bursztynie Uniwersytetu Gdańskiego zaprezentowało kolekcję inkluzji. Można było również pod okiem dr Elżbiety Sontag zajrzeć do wnętrza bursztynu.

Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztynników promowało wydawnictwa i książki branżowe.

Działalność Stowarzyszenia

Zorganizowało również Uliczne Warsztaty Bursztynu i Sznurka, gdzie pod okiem znanych artystów i mistrzów bursztynnictwa: Anny Nowińskiej, Eugeniusza Gowkielewicz Daniela Orłowskiego i innych przyjaciół bursztynu, trwała nauka technik wyplatania i tworzenia biżuterii bursztynowej. Już wprawieni w sztukę goście Jarmarku mogli dołączyć do budowy Sznurkowego Naszyjnika Bursztynowego, który na zakończenie trafił do Muzeum Bursztynu. O podniebieniu zadbał pan Andrzej Ławniczak, który serwował znany już nam przysmak bursztynową zupę.



Każdy mógł być współautorem Sznurkowego Naszyjnika Bursztynowego, który trafił do Muzeum Bursztynu. Fot. Mariusz Gliwiński

W trakcie Bursztynowego Dnia nie mogło zabraknąć pokazów mody. Rozpoczął je pokaz „Żagle” przygotowany przez uczennice Zespołu Szkół Usługowych w Gdyni z biżuterią z bursztynu, srebra, drewna i sznurka Eugeniusza Gowkielewicz oraz Marty Bogusz. Dzień kończyła Bursztynowa Gala z pokazami Anny Nowińskiej i Katarzyny Pionteckiej oraz Zuzanny Barteckiej i Ambermody. Imprezę wieńczyła kolekcja Ocean Afrykański którą przygotował Michał Starost oraz S&A Bursztynowa Biżuteria.

Od redakcji:

Za pomoc w przygotowaniu imprezy pragniemy gorąco podziękować firmom, które ofiarowały surowiec bursztynowy oraz biżuterię przeznaczoną na nagrody:

Sponsorzy Dnia Bursztynu:

Amber Art Gutowski
Dejwis
Rav
Enzo
S&A Bursztynowa Biżuteria
Amber Mix
Gedan
Silvam
Art-7
Image Silver
Ambermoda
Drabik

Wydarzenia

Członkowie Zarządu MSB

WNIOSEK ZARZĄDU O NADANIE TYTUŁU “HONOROWEGO CZŁONKA MSB”

Kolega Józef Nierzwicki, członek założyciel naszego Stowarzyszenia, obchodził w roku ubiegłym jubileusz 75-lecia urodzin. Rok jubileuszowy jeszcze trwa i zarząd uznał za stosowne wystąpić do Walnego Zebrania o podjęcie stosownej uchwały i nadanie Szanownemu Jubilatowi godności Członka Honorowego.

Wszechstronne kwalifikacje zawodowe i doświadczenie w pracy społecznej, a przede wszystkim szlachetne cechy charakteru pozwoliły Koledze Nierzwickiemu dobrze pełnić ważne funkcje w stowarzyszeniu od pierwszych dni jego istnienia.

W pierwszej kadencji był Przewodniczącym Sądu Koleżeńskiego i przyczynił się do trafnego rozstrzygnięcia skomplikowanych sporów między członkami. Od początku istnienia Komisji Kwalifikacyjnej Rzeczników jest jej uczestnikiem. Przy Jego udziale zostały podjęte regulacje co do klasyfikacji surowca bursztynowego i nazewnictwa kamieni jubilerskich z bursztynu, które mają zasadnicze znaczenie przy określaniu jakości i wartości materiałów i produktów w naszej sferze gospodarki.

Józef Nierzwicki pracuje w dziedzinie jubilerstwa, w naszym regionie zawsze związanego z bursztynnictwem, już od roku 1949, to jest od 55 lat. W tym czasie uzyskał tytuły mistrzowskie w rzemiosłach: złotnictwo, szlifowanie kamieni jubilerskich i zegarmistrzostwo.

Opublikował 4 pozycje książkowe z dziedzin: badanie metali szlachetnych, srebrnictwo,

Wydarzenia

galwanotechnika i obliczenia złotnicze. Przez 40 lat prowadził szkolenie w bliskich nam dziedzinach, w tym jako wieloletni kierownik warsztatów szkolnych "Jubilera" kształcących praktycznie młodzież ze szkoły w Gdańsku - Brzeźnie.

Izba Rzemieślnicza w Gdańsku doceniła jego fachowość powołując do Komisji Egzaminacyjnej na okresy lat 1970-1982 i 1986-1998, łącznie przez 24 lata. Prowadził też liczne kursy doskonalące mistrzów i czeladników.

Alicja Wiśniewska

I GDAŃSKIE MISTRZOSTWA W POŁAWIANIU BURSZTYNU

W sobotę, 3 lipca 2004r, na molo w Gdańsku Brzeźnie odbyły się po raz pierwszy Gdańskie Mistrzostwa w Poławianiu Bursztynu „Gedanit 2004”. Były to eliminacje do VI Mistrzostw Świata w Poławianiu Bursztynu, które odbyły się w dniach 10-11 lipca 2004r w Jantarze. Organizatorami Gdańskiej imprezy był MOSiR Gdańsk oraz Wydział Promocji Urzędu Miasta w Gdańsku.

Program rozpoczął korowód Neptuna, przygotowany przez uczniów i opiekunów koła „Bursztynek” działającego przy X LO, który przemaszerował przez brzeźnieńskie molo. Rozpoczęcie Mistrzostw Poławiania Bursztynu oznajmiły wystrzelone w niebo petardy.

Obok zmagania poławiaczy bursztynu odbyły się



Reprezentanci koła „Bursztynek” - Pani Małgorzata Befinger i Alinia Lewandowska z uczestnikami korowodu Neptuna. Fot. Tadeusz Befinger

liczne imprezy towarzyszące:

- pokaz tradycyjnej obróbki bursztynu
- pokazy tańca średniowiecznego
- nauka średniowiecznego rymarstwa, walk i wyrobu strzał

Prace złotnicze z udziałem bursztynu wykonane pod jego kierunkiem przez uczniów szkoły jubilerskiej znajdują się w Muzeum Złotnictwa w Kazimierzu Dolnym.

Kolega Józef Nierzwicki jest także członkiem - założycielem bratniego Stowarzyszenia Rzeczoznawców Jubilerskich. Zawsze starannie i niezawodnie bierze udział we wszystkich pracach naszego Stowarzyszenia.

- lepienie glinianych naczyń
- składanie koralu Neptuna
- collage na tekturach - obrazki z drewnienek, patyków i piasku

Zwolennicy ciekawostek kulinarnych mogli spróbować sporządzonej według staropolskiej receptury, zupy bursztynowej. Na mniej wymagających czekał tradycyjny chleb ze smalcem.

Stowarzyszenie zorganizowało warsztaty bursztynu i sznurka, na których wszyscy chętni mogli, pod okiem Doroty Kos (członka Zarządu), nauczyć się technik tworzenia bursztynowej biżuterii. Muzeum Inkluzji w Bursztynie prezentowało bursztynowe inkluzje, sekretarz Zarządu - Elżbieta Sontag barwnie opowiadała o owadach zamkniętych w żywicznej masie sprzed 40 mln. lat. Kolo Wiedzy o Bursztynie „BURSZTYNEK” z X LO w Gdańsku z entuzjazmem wspomagało Stowarzyszenie. Młodzież z Koła poza korowodem Neptuna przygotowała również konkurs wiedzy o bursztynie z licznymi nagrodami - niespodziankami. Warsztaty jak i wystawa bursztynu i inkluzji cieszyły się ogromnym zainteresowaniem i dopóki ulewny deszcz z gradem nie przepłoszył spacerowiczów stoiska cieszyły się bardzo dużą oglądalnością.

Dziękujemy sponsorom, którzy podarowali bursztyn oraz biżuterię na nagrody, są to firmy:

Amber - Art Gutowski

Amber Mix

Rav

Dziękujemy również Pani Małgorzacie Befinger oraz Alinie Lewandowskiej - opiekunom Kola Wiedzy o Bursztynie za wsparcie naszego stoiska i entuzjazm w propagowaniu wiedzy o bursztynie wśród młodzieży.

Piotr Kowalczyk

VI MISTRZOSTWA ŚWIATA W POŁAWIANIU BURSZTYNU W JANTARZE

Szersze sprawozdanie z Mistrzostw Świata znajduje się na: <http://www.polskabizuteria.pl>

Piotr@PolskaBizuteria.pl

Ponad czterdzieści pięć kilogramów bursztynu trafiło do stanowisk uczestników VI Mistrzostw Świata w Poławianiu Bursztynu, które odbyły się w dniach 10-11 lipca w Jantarze, gm. Stegna. Łącznie w zmaganiach brało udział 250 uczestników w tym 10 gości z zagranicy - USA, Wielkiej Brytanii, Szwecji i najczęściej z Niemiec. Zawody każdego roku cieszą się większą popularnością. W tym przeprowadzono eliminacje nie tylko w Jantarze ale i na plażach w Gdańsku-Brzeźnie, Sztutowie oraz Gdyni-Orłowie. Po wyczerpujących konkurencjach można było posłuchać muzyki w wykonaniu młodych artystów oraz zachwycić się gwiazdami jak VARIUS MANX czy LESZCZE. W stałej gotowości byli rycerze z zamku w Malborku, a doznania estetyczne wzmagaly wybory Miss Jantarowego Lata. Zgłodnieli mogli pokrzepić się bursztynową zupą opracowaną i podawaną przez Andrzeja Ławniczaka. Bursztyn królował więc w każdej postaci.

Organizator imprezy Ryszard Golišek z Urzędu Gminy w Steganie uważa imprezę za udaną. „W pełni udało się zrealizować program. Dopisała pogoda, choć wisały nad nami chmury, deszcz nas omijał. Mniej szczęścia mieli uczestnicy eliminacji na innych plażach. Jednak zaangażowanie organizatorów i uczestników pozwoliło przeprowadzić eliminacje. Pomysł Rady Programowej by rozszerzać eliminacje na inne miejsca sprawdza się. Radość uczestników i cele postawione sobie w postaci promocji Polskiego Bursztynowego Wybrzeża oraz ukazywania walorów Zatoki Gdańskiej oraz Mierzei Wiślanej wydają się być osiągnięte. Zabieramy się do pracy nad kolejną edycją.”

Mistrzem Świata w poławianiu bursztynu został Paweł Hałuszczak z Zabrze, który zebrał 97 g, drugie miejsce zajął Patryk Zieliński z Gdańska (91g), a trzecie Sławomir Ciemka z Gdyni (86g). Najlepszym Obcokrajowcem okazał się Philipp Wybranowski - dwunastolatek z Niemiec. Bursztynową Kobieta została Elżbieta Sałaban z Wrocławia, a Największy Bursztyn odnalazła Stanisława Buławczyk z Sulechowa. W kategorii VIP-ów pierwsze miejsce zajął Bogdan Statkiewicz

dyrektor Wydziału Wyższej Szkoły im. Jańskiego, drugie Joanna Ulanowska z Radia Olsztyn, a trzecie Marian Ranoszek Wójt Gminy Stegna. Wójt dzielnie bronił honoru mieszkańców gminy Stegna, gdyż żaden z nich nie dostał się do finałów.



Finałiści Mistrzostw: Paweł Hałuszczak z Zabrze, Patryk Zieliński z Gdańska i Sławomir Ciemka z Gdyni.
Fot. Studio Polska Bizuteria

Największą radość Mistrzostwa wzbudziły wśród najmłodszych uczestników. Pierwsze miejsce w kategorii juniorów zajął Bartek Pietruczuk (58g) z Nowego Dworu Gdańskiego, drugie Michał Sobieraj (57g) z Warszawy, trzecie Tadeusz Baraniecki (56g) z Kętrzyna. Wielkie zaangażowanie młodych uczestników docenili organizatorzy nagradzając nie tylko zwycięzców ale i wszystkich uczestników finału.



Zmagania juniorów. Fot. Studio Polska Bizuteria

Mistrzostwom towarzyszył pokaz walk rycerstwa z Malborka oraz wiele wspaniałych przedsięwzięć zaproponowanych przez organizatorów. Dużą popularnością cieszyły się konkursy dla dzieci prowadzone przez dr Elżbietę Sontag z Uniwersytetu Gdańskiego. Pani Elżbieta opowiadała dzieciom o bursztynie, pokazywała wspaniałe fotografie inkluzji. Przybliżyła świat, który mógł zostać

Wydarzenia

zatrzymany 40 milionów lat temu. Dr Sontag uważa, że „takie imprezy to szansa dotarcia do szerokiego grona odbiorców. Uczestniczyć w nich od samego początku. Właśnie ci mali uczestnicy konkursów, zafascynowani dzisiaj światem ukrytym w bursztynie, później mogą podjąć studia z tego zakresu, które proponuje Uniwersytet Gdański i wzbogacać naszą, wciąż nikłą wiedzę z tego zakresu. Potrzeba właśnie tego zapалу.”

Podniebienia wszystkich dotknął smak „Bursztynowej Zupy” opracowanej i serwowanej przez Andrzeja Ławniczaka, sekretarza Stowarzyszenia Polskich Kucharzy i Cukierników. Pan Andrzej od sześciu lat bierze udział w zawodach. Zawsze blisko podium. Zaczął startować w Mistrzostwach Świata, gdy uświadomił sobie, że jako ponad czterdziestoletni mężczyzna może brać udział w Mistrzostwach Świata i tak zostało. W tej edycji zajął czwarte miejsce. Wróćmy jednak do zupy. Poprosiliśmy mistrza o skład tego „magicznego” bądź co bądź wywaru. „Bazą jest wywar z ryb, nie na szkielecie a na mięsie. W tym przypadku to łosoś. Gotujemy więc ten „rosół z ryby” z odrobiną warzyw w proporcji 1:5. Jedną część warzyw do pięciu porcji ryby, aby warzywa jej nie zdominowały. Później dodajemy rybę którą gotowaliśmy i pod koniec dodajemy 10 procent ryby wędzonej (też łosoś). To wyostreza smak. Tajemnicą zupy jest nalewka bursztynowa. Nalewkę przygotowuję sam z pudru bursztynowego, jaki otrzymuję od znajomych bursztynników. Musi to być drobny materiał by wydobyć aromat i smak. Na jeden litr wody 50g nalewki. Przy czym są to już 2 litry potrawy. Proporcja 1:20. Do tego świeża bazylija, oliwki, mleko kokosowe i trochę tajemnic szefa kuchni. Kto nie posmakuje, nie uwierzy.” Miałem okazję próbować tego smakołyku. Chciałoby się powiedzieć niebo w gębie ale to bursztyn... Smak

zupy wyostreza ryba połączona z bursztynem. Jaki to naturalny pomysł! Z zupą nie należy przesadzać jeśli chcemy prowadzić samochód.

Bursztynowe zmagania to nie tylko zabawa. Prezes Związku Miast i Gmin Morskich Waldemar Jaroszewicz, biorący udział w zmaganiach VIP-ów, uważa, że „bursztyn jest wciąż niedoceniany. Żyjemy w tym konkretnym miejscu i musimy z niego korzystać. To jest nasza szansa na zaistnienie w kraju i na świecie. Dajmy mu więc szansę. Związek Miast i Gmin Morskich od początku towarzyszy imprezie, fundując puchar, nagrody i promując ją.” W tym roku nagrodami dodatkowymi stały się parasole ZMiGM. Z racji kapryśnej pogody były niezwykle trafionym prezentem. Wójt Gminy Stegna Marian Ranoszek cieszy się, iż impreza się rozwija. Jak twierdzi to „tu w Jantarze jest miejsce na takie Mistrzostwa. Ta nazwa nas zobowiązuje. Dobrze, że eliminacje odbyły się na innych plażach, że włączają się kolejni. Od sierpnia zaczynamy pracę nad kolejną edycją Mistrzostw. Zapraszam!”

Finały VII już Mistrzostw Świata w Poławianiu Bursztynu odbędą się w Jantarze w dniach 9-10 lipca 2005 r., poprzedzą je eliminacje na różnych plażach Wybrzeża.

Od redakcji:

Jak co roku Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztynników mogło przekazać nagrody bursztynowe wręczane laureatom Mistrzostw Świata w Poławianiu Bursztynu jak i towarzyszącym konkursom. Za ufundowanie nagród dziękujemy firmom:

Amber-Art Gutowski

Amber Mix

Gabriela Gierłowska

KOLEJNA MONETA Z BURSZTYNEM

W dniu 24 maja 2004 r. Narodowy Bank Polski wprowadził do obiegu kolejną srebrną monetę z bursztynem o nominale 20 złotych.

Ma upamiętniać 15-lecie Senatu III Rzeczypospolitej Polskiej.

Rewers przedstawia z prawej strony wizerunek łaski marszałkowskiej z bursztynem. W tle w środkowej części stylizowany wizerunek orła z płaskorzeźby w siedzibie Senatu RP.

Z lewej strony oraz u dołu napis 15-LECIE SENATU III RP.



Wydarzenia

Awers to stylizowany wizerunek sali posiedzeń Senatu. U góry wizerunek orła ustalony dla godła Rzeczypospolitej Polskiej. Z prawej strony napis 20 / ZŁ. U dołu w środkowej części oznaczenie roku emisji 2004 oraz poniżej półkolem napis: RZECZPOSPOLITA POLSKA. Pod lewą łapą orła znak mennicy.

Projektantem monety jest Andrzej Nowakowski.



Gemmologia

Gabriela, Wiesław Gierłowski

KLASYFIKACJA KAMIENI JUBILERSKICH Z BURSZTYNU

Prawie 100% światowych zasobów bursztynu bałtyckiego zwanego przez nauki przyrodnicze sukcyntem, znajduje się na terenie Europy Środkowo - Wschodniej: w Polsce, zachodniej Ukrainie i Obwodzie Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej.

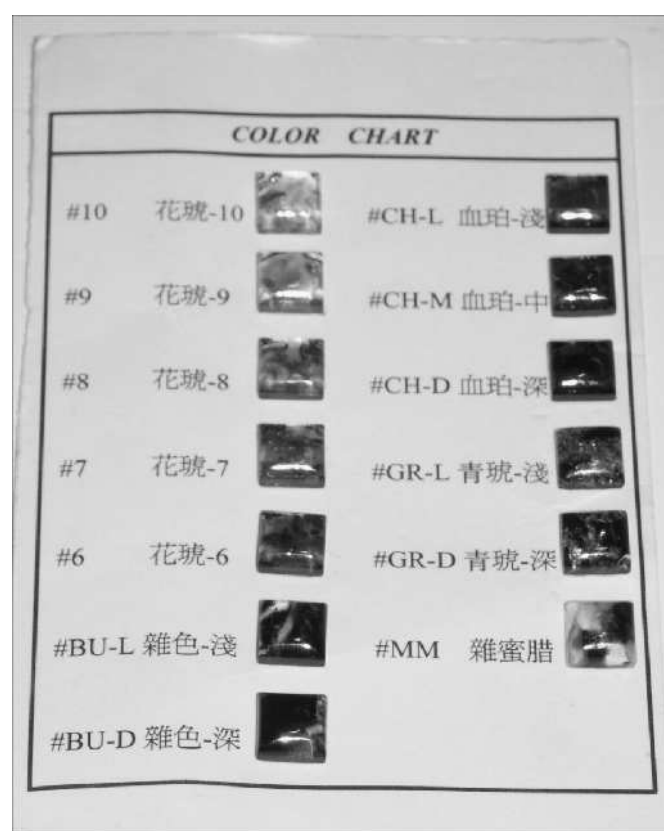
Zmiany ustroju politycznego i gospodarczego w krajach tego obszaru, które nastąpiły u progu lat 1990 spowodowały, że kamień ten szeroko zaistniał na światowym rynku.

W Polsce liczba warsztatów bursztyenniczych już w pierwszym pięcioleciu 1990 - 1995 przekroczyła 2000. Są to przeważnie firmy małe, ale sprawne pod względem wzornictwa, technologii i marketingu, gładne ekonomicznego sukcesu. Upatrują go w handlu na zwiększonym rynku, nowej rozszerzonej zasobnej Europy oraz eksporcie, który w latach 1990 - tych podwajał się corocznie i już w roku 2000 przedstawiał wartość ponad 300 milionów USD. Dzięki temu Polska uzyskała ponad 70% udział w światowym handlu bursztykiem.

Współczesne bursztyennictwo znacząco odeszło od tradycji dawnej sztuki dekoracyjnej (rzeźby, wielkie szkatuły, meble, a nawet całe aranżacje wnętrz, jak na przykład Bursztynowa Komnata) na rzecz produkcji biżuterii srebrnej i złotej, dekorowanej kamieniami bursztynowymi. Stąd ważna rola właściwej klasyfikacji i wyceny tych kamieni, szczególnie na rynkach nowych, gdzie bursztynek jest nieznanym.

Coraz częściej, także w renomowanych europejskich galeriach, a nawet w punktach sprzedaży przy muzeach, spotyka się nieoznaczone

namiastki bursztynu, jego fałszyfikaty z kopali (copall), żywicy syntetycznych i przeróżnych tworzyw sztucznych podobnych wyglądem do bursztynu. Na litewskich targach bursztynu można zaopatrzyć się w jego syntetyczne imitacje (różańce mahometańskie, naszyjniki). W Chinach można zamówić imitacje bursztynu wg specjalnych katalogów (wzorników kolorystycznych odcieni).



Imitacje bursztynu wg specjalnych katalogów (wzorników kolorystycznych odcieni). Fot. Gabriela Gierłowska

Gemmologia

U naszych wschodnich sąsiadów w jednym wyrobie nierzadko łączy się bursztyn naturalny z poddanym obróbce termicznej a nawet prasowanemu, u zachodnich bursztyn prasowany z drobnych okruchów nazywa się „prawdziwym”. Wszystko to powoduje, coraz częściej obserwowane, zaniepokojenie kupców, którzy domagają się przejrzystości i jasności w obrocie bursztynem i w jego nazewnictwie.

Komisja Rzeczoznawców Międzynarodowego Stowarzyszenia Bursztynników w Gdańsku ustaliła następującą podstawową klasyfikację materiału do produkcji, kamieni jubilerskich z bursztynu bałtyckiego i jego namiastek dla celów poprawnego opisu i wartościowania.

Bursztyn, bursztynnaturalny, sukcynt - surowiec, półfabrykaty lub wyroby z bursztynu bałtyckiego bez sztucznie wywołanych zmian naturalnych właściwości fizycznych lub chemicznych.

Bursztyn (sukcynt) poprawiany - półfabrykaty lub wyroby z bursztynu bałtyckiego w których wywołano sztucznie (na przykład pod wpływem temperatury lub ciśnienia) zmiany właściwości fizycznych lub chemicznych.

Bursztynowy dublet, triplet lub kamień wieloelementowy - składający się z dwóch, trzech lub więcej części, z których przynajmniej jedna musi być naturalnym lub poprawianym bursztynem bałtyckim. Dopuszcza się warstwę barwną z trwałego materiału między elementami bursztynowymi lub umieszczenie uformowanego kamienia bursztynowego na podłożu z innego materiału. Nie dopuszcza się malowania gotowych kamieni jubilerskich na spodzie, w celu zmiany ich naturalnej barwy.

Bursztyn rekonstruowany (prasowany) - materiał z małych okruchów lub mączki z bursztynu bałtyckiego sprasowanych pod wpływem podwyższonej temperatury i wysokiego ciśnienia.

Imitacje bursztynu bałtyckiego - inne niż bursztyn bałtycki żywice kopalne lub subfossylne oraz żywice syntetyczne i inne tworzywa sztuczne podobne wyglądem do bursztynu bałtyckiego (sukcynitu), ale o innych właściwościach fizyko - chemicznych.

Wyroby gotowe i kamienie jubilerskie z naturalnego bursztynu bałtyckiego są wytwarzane z jego odmian o szczególnej urodzie i z tej racji cenione są najwyżej. Najcenniejsze to naturalnie przejrzyste lub wielobarwne, a także zawierające inkluzje organiczne, ślady życia z okresu powstawania bursztynu.

Bursztyn naturalnie przejrzysty, często zawierający wewnątrz charakterystyczne obłoczki jest intensywnie żółty w całej swojej strukturze.

Odróżnia go to korzystnie od bursztynu sztucznie klarowanego, który zabarwienie żółte lub czerwone posiada jedynie na powierzchni, wewnątrz został w procesie klarowania odbarwiony do odcienia wodnistego.

Bursztyn naturalnie przejrzysty bardzo rzadko występuje w złożach pierwotnych, jak w rosyjskiej kopalni w Jantarnym (Obwód Kaliningradzki), czy w kopalniach ukraińskich na Wołyniu. Głównie spotyka się go w surowcu wyrzucanym na brzegi Morza Bałtyckiego i w Polsce w delcie Wisły, pod osadami tej rzeki, naniesionymi na dawne plaże bałtyckie (stanowi on tu nawet 50% pozyskiwanej masy).

Długotrwałe przemieszczanie się bryłek w morzu i wygrzewanie na morskich plażach jest niezbędnym warunkiem dla naturalnego wyklarowania bursztynu.

Odmiany wielobarwne o malarskiej pejzażowej urodzie bursztynu cenione są w zależności od piękna każdej bryłki. Zdarzają się kamienie wyjątkowe w których przyroda zdołała stworzyć zaskakujące kompozycje kontrastujących kolorów, przedzielonych fragmentami żółtego, przejrzystego bursztynu.

Bardzo cenna i to już od wieków jest odmiana intensywnie biała lub biała z niebieskawym zabarwieniem, przydatna jako materiał na kamee. Bursztyn o odcieniu zielonym, aktualnie tak modny, rzadko występujące w naturze, można jednak uzyskać go w procesie wyprażania.

Kamienie jubilerskie z bursztynu poprawianego (prażonego w autoklawach w wysokiej temperaturze i ciśnieniu) dominują obecnie w biżuterii produkowanej seryjnie. Ich udział sięga 80% ogółu wyrobów. Powodem jest głównie przewaga na rynku surowca z kopalń istniejących na pierwotnych złożach bursztynu. Surowiec ten jest w większości nieprzejrzysty o woskowo - szarym zabarwieniu, nieprzydatnym w naturalnej postaci do dekoracji biżuterii.

Nieprzejrzystość naturalnego bursztynu wynika z jego mikro pęcherzykowej struktury - do kilkuset tysięcy pęcherzyków na 1 mm² powierzchni. Ta ogromna liczba daje się zredukować w toku prażenia w temperaturze ponad 200°C i wysokim ciśnieniu obojętnych gazów do zaledwie kilkuset, co pozwala na uzyskanie pełnej przezroczystości, przy równoczesnym odbarwieniu bursztynu do odcienia wodnistego. Zabieg taki konsoliduje bryłki, zwiększa ich twardość i pozwala na dalsze zabiegi ulepszające cechy wizualne: kolor, wywołanie efektu wewnętrznych błysków i znacząco wpływa na blask polerowanych powierzchni.

Klarowanie uzyskuje się także w znacznie niższej temperaturze z dostępem tlenu. Taki zabieg sztucznego klarowania nie wpływa na zmianę elementarnego składu chemicznego bursztynu. Jest to proces przyspieszenia zmian, które w przyrodzie trwają tysiące lat. Uczciwość sprzedawcy wymaga jednak aby klient został poinformowany o ich sztucznym, przyspieszonym wywołaniu.

Bursztyn rekonstruowany nie jest przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztynników zalecany jako materiał na kamienie do biżuterii. Może być jednak z powodzeniem wykorzystywany przy większych przedmiotach użytkowych. Do kategorii tej zalicza się materiał wykonany wyłącznie ze sproszkowanego lub ziarnistego bursztynu, bez żadnych innych dodatków, uplastyczniony w wysokiej temperaturze i sprasowany pod ciśnieniem ponad 1000 kg/cm².

Bursztyn prasowany lub sklepany z dodatkiem mas plastycznych (nawet znikomym) zalicza się do imitacji. Imitacjami bursztynu są także prasowane kopale, nawet bez dodatków syntetycznych.

W klasyfikacji rosyjskiej bursztyn prasowany jest zrównany z naturalnym i poprawianym, co skutkuje w praktyce handlowej oferowaniem wyrobów gdzie w jednym wyrobie występują bryłki naturalne, poprawiane i prasowane. Identyfikacja takiej biżuterii jest bardzo trudna i kłopotliwa nawet dla rzeczoznawców bursztynu bowiem najskuteczniejsze obecnie badanie identyfikacyjne bursztynu, jakim jest analiza spektralna w podczerwieni (IRS) nie pozwala wykryć różnic. Efekt prasowania uwidacznia się jedynie w silnym powiększeniu w mikroskopie skaningowym

w postaci rozgniecionych pęcherzyków gazowych w strukturze bursztynu.

Bursztynowe dublety: kamienie jubilerskie z bursztynu mogą zawierać warstwę barwną z innego materiału między dwiema warstwami bursztynu lub na spodzie gotowych kamieni pod warunkiem oznaczenia ich odpowiednio jako dublety lub triplety. Oznaczenie to musi być wyraźne i trwałe. Malowanie spodów kamieni farbami nietrwałymi lub nasycanie ich pigmentami jest niedopuszczalne.

Imitacjami bursztynu bałtyckiego (sukcynitu) są wszystkie inne żywice kopalne, żywice subfossylne (kopale) oraz syntetyczne, a także wszelkie inne materiały podobne do bursztynu. Nawet niewielka domieszka innych substancji niż naturalny bursztyn do produkcji wyprasek powoduje zaliczenie ich do imitacji, a nie do bursztynu rekonstruowanego.

Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztynników dążąc do jasności i przejrzystości w obrocie bursztynem wydaje certyfikaty firmom stosującym w swojej działalności zalecaną klasyfikację surowca wyrobów z bursztynem. Dokumenty handlowe towarzyszące wyrobom z tych firm na każdym etapie obrotu zawierają informacje o stosowanych procesach obróbki. W firmach tych istnieje fachowa i kompetentna informacja o burszynie. Budują one markę swoich firm na jakości, rzetelności i przestrzeganiu dobrych obyczajów handlowych.

Są one pod nadzorem rzeczoznawców MSB, a naruszenie przez nie obowiązujących zasad jest powodem do odebrania rekomendacji.

Kolekcje Bursztynu

Barbara Kosmowska-Ceranowicz

NOWY STRUP W WARSZAWSKICH ZBIORACH BURSZTYNU

Naturalne formy bursztynu jakie dochowały się do naszych czasów są jeszcze stale zbyt mało znane, aby mogły stać się przedmiotem kolekcjonerstwa. Mam nadzieję jednak, że prezentowane sukcesywnie na łamach "Bursztynisty" zachęca Państwa do zwrócenia uwagi również i na ten temat. Znamy jednak już nie tylko wartość ale i znaczenie dla nauki okazów inkluzji, dużych brył, kropli i szczególnych odmian i chętnie odkładamy do gromadzonych kolekcji. Natomiast zachowane do dziś formy, które dla bursztynu nie są przypadkowe,

a odgrywają podobną rolę jak ośrodki wśród zwierzęcych rodzajów skamieniałości - trudne do interpretacji i oznaczenia - nie zawsze traktowane są z należną uwagą. A ponadto zupełnie nie brane pod uwagę przez paleobotaników, dla których mogłyby być wskazówką choćby wielkości dawnych drzew, a także ich wytrzymałości na wewnętrzne pęknięcia.

W surowcu bursztynowym znaleźć można formy o kształcie owalnym lub okrągłym, którym nadałam nazwę strupów - zgodnie z definicją: strupy to skorupki tworzące się ze skrzeplęj wydzieliny oraz cząstek obumarłych tkanek na ranach. Bursztynowy strup odznacza się wyraźnym zaczepem (szpuntem), który wypełniał zranienie, i nabrzmieniem zewnętrznym.

Strupy znane są wśród unikatowych dużych brył

Kolekcje Bursztynu

(o czym zainteresowany będzie mógł przeczytać w albumie „MYRTA Bursztyn”, który niebawem ukaże się w sprzedaży). Wspomnę o dwóch najbardziej imponujących: szczególnie sugestywną, a jednocześnie piękną formę reprezentuje strup o masie 4800 g eksponowany na wystawie w kombinacie obróbki bursztynu w Jantarnej, a drugi pozostaje w zbiorach prywatnych M. Gutowskiego o masie 3700 g. Pochodzi z Ukrainy z okolic Dubrowicy koło Sarn a tworzy go przezroczysty jasnożółty bursztyn.

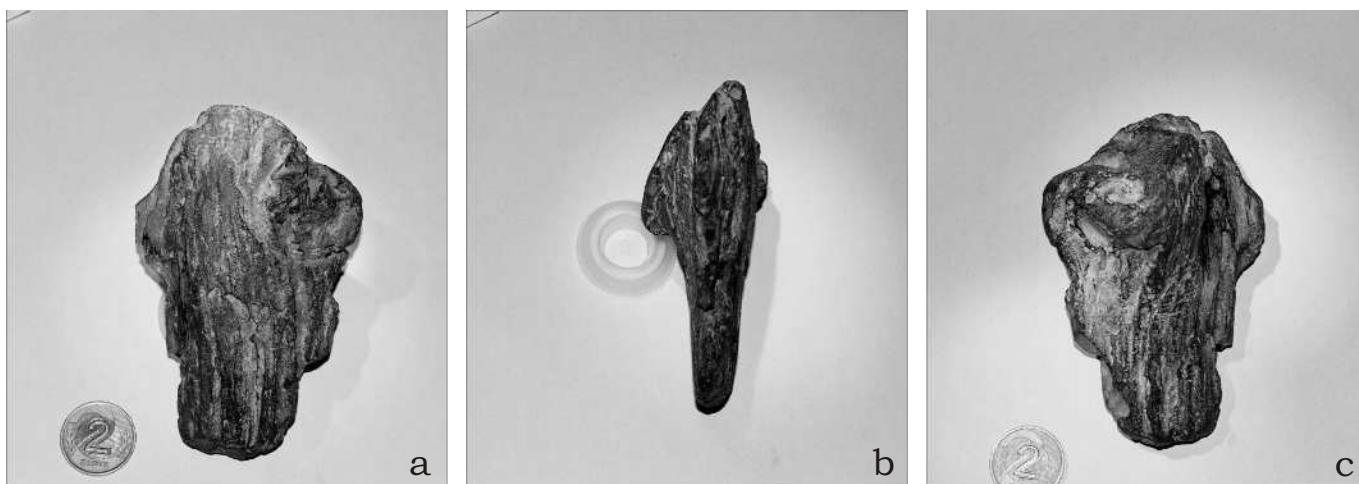
W marcu 2004 podczas targów Gdańskich AMBERIF'2004 dla Warszawskich Zbiorów Bursztynu (w Muzeum Ziemi PAN) otrzymałam w darze od firmy „Teresa” - wręczonym mi osobiście przez panią Teresę Zowadowską - szczególnie ciekawy, dobrze zachowany przezroczysty bursztynowy strup o masie 68 gramów i wymiarach 10 x 7 x 3,5-1 cm - prawdziwe cacko.

Sądząc z zachowanych resztek kory, tworzył się między jej płatami. Na powierzchni zewnętrznej widoczne jest kuliste nabrzmienie i jednorazowy

wyciek o strukturze masywnej dającej dobrą przezroczystość. Po stronie przeciwnej, jak zwykle nieco wklęsłej widoczny jest wyraźny, dość znacznych rozmiarów, jak na ogólnie niewielką formę - szpunt (dobrze widoczny jest na fotografii „z profilu”). Ślady spływania żywicy widoczne są na obu powierzchniach. Nabrzmienie wraz ze szpuntem wydaje się zastępować sęk drzewa, który w jakichś określonych warunkach został usunięty i utworzył ranę, która wywołała nadmierne żywicowanie.

Jedynie dyskretna patyna i zachowany w szczelinach osad niebieskiej ziemi bogaty w glaukonit wskazują, że przez ponad 40 milionów lat, formę tą chroniły konserwujące warunki złoża sambijskiego i warstwy zalegające pod poziomem wody gruntowej (na Sambii to poziom morza). A transport jaki forma ta przebyła z odległych lasów dzisiejszej Skandynawii na pewno odbywał się jeszcze w resztkach powalonego pnia.

Czyż taki okaz nie zasługuje na uwagę badaczy i kolekcjonerów?



Naturalna forma bursztynu zwana strupem: a) powierzchnia wypukła (zewnętrzna), b) widok z profilu, c) powierzchnia wklęsła z widocznym wypukłym czopem (szpuntem). Fot. B. Kosmowska-Ceranowicz

Szkolnictwo

Małgorzata Befinger, Alina Lewandowska, Joanna Wiśniewska

KOŁO WIEDZY O BURSZTYNIE „BURSZTYNEK” DZIAŁAJĄCE W X LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCYM

Propagowanie wiedzy o bursztynie i wykazywanie jego związku z Gdańskiem i kulturą narodową jest głównym celem Koła Wiedzy o Bursztynie „Bursztynek”, działającego w X Liceum

Ogólnokształcącym. Opiekunami koła są Małgorzata Befinger, Alina Lewandowska i Joanna Wiśniewska

W naszym założeniu Koło ma skupiać młodzież – zainteresowaną bursztynem – w biżuterii i sztuce, a także w kontekście nauk przyrodniczych (biologia, geografia, chemia), historii, literatury – predyspozycjach plastycznych, wrażliwą na piękno – ciekawą świata i ludzi – świadomą związku z miastem bursztynu i bursztynników

W praktyce oznacza to, że członkami Koła stają się głównie młodzież z klas biologiczno - chemicznych i humanistycznych, wybierająca przyrodniczy lub historyczny wątek działalności.

Praca w Kole to doskonała sposobność kształcenia wielu umiejętności -korzystania z fachowej literatury, naukowego traktowania rozpatrywanych zagadnień, pracy w zespole, prezentacji swoich dokonań i poglądów a także odpowiedzialności. To możliwość kontaktu ze światem nauki i kultury a także doskonalenia znajomości języków obcych. Poza wszystkim to niezwykła okazja kształtowania gustu, poczucia piękna i estetyki.

W minionym roku szkolnym Koło działało bardzo dynamicznie. Dzięki zainteresowaniu naszą działalnością i ogromnej życzliwości ze strony Międzynarodowego Stowarzyszenia Bursztynników mogliśmy zaproponować nie tylko członkom Koła, ale i innym uczniom naszej szkoły udział:

- w dwóch wykładach prowadzonych w naszej szkole przez Panią dr Elżbietę Sontag, pracownika naukowego UG oraz Pana Mariusza Gliwińskiego, bursztynnika, Prezesa Międzynarodowego Stowarzyszenia Bursztynników. Wykłady wprowadziły słuchaczy w świat bursztynu - skarbu z punktu widzenia tak nauki jak i kreatorów mody
- w seminarium naukowym „Bursztyń w kolekcjonerstwie” zorganizowanym w trakcie Targów Amberif 2004 przez Międzynarodowe Targi Gdańskie S.A. i Muzeum Ziemi PAN w Warszawie
- w zwiedzaniu bogatej ekspozycji Targów Amberif 2004, w tym stanowiska pre-zentującego inkluzje z Muzeum Inkluzji UG

Bursztyń zgromadzony w takiej ilości i tak pięknie prezentowany robi niezwykle wrażenie. Poddaliśmy się jego urokowi i nabraliśmy przekonania, że warto mu poświęcać czas. Ponadto spotkaliśmy wielu wybitnych naukowców i twórców. Mogliśmy zaprezentować swoje plany wielkim znawcom bursztynu - Pani Profesor Barbarze Kosmowskiej Ceranowicz i Panu Wiesławowi Gierłowskiemu.

Ważną rolę w poznawaniu bursztynu spełniła wizyta w Muzeum Archeologicznym w Gdańsku. Wykład poprzedzający zwiedzanie ekspozycji i bogata kolekcja naturalnych brył bursztynu oraz bursztynowych znalezisk zwróciły uwagę na niezwykłą jego pozycję w historii naszej kultury.

Pisaliśmy i prezentowaliśmy sprawozdania z odbytych spotkań a także opracowywaliśmy materiały dotyczące bursztynu oraz związku bursztynu z wybrzeżem Bałtyku. Materiały te zostały wydrukowane i stanowią cenne źródło wiedzy, z którego możemy na bieżąco korzystać. Zostały one opublikowane w internecie na stronach

szkoły: <http://lo10.gdansk.ids.pl/bursztynek/> więc będą dostępne dla wszystkich zainteresowanych.

Informacje o istnieniu i działaniu Koła Wiedzy o Burszynie docierają do różnych szkół i budzą zainteresowanie. Młodzież z Gimnazjum Autonomicznego w Sopocie, biorąca udział w ogólnopolskim konkursie „Mój region, moja przyszłość” poszukiwała z nami kontaktu chcąc zdobyć wiadomości o burszynie i polskim bursztynnictwie. Spotkanie odbyło się w naszej szkole i było dla nas pierwszym egzaminem.

Niezwykłą okazją promocji bursztynu i wiedzy o nim był nasz udział w Dniu Hanz, jaki miał miejsce w Gdańsku 15 maja. Zorganizowaliśmy:

- Sesję plakatową informującą o genezie bursztynu, inkluzjach w nim zawartych oraz sławnych bursztynnikach i ich dziełach
- Stanowisko wyposażone w binokular do obserwacji inkluzji (mrówki, muchówki, pająki)
- Konkurs wiedzy o burszynie z nagrodami
- Wystawę publikacji tworzonych w ramach Koła oraz obecnie dostępnych na rynku
- Wystawę surowca bursztynowego -bryłek bursztynu nieoszlifowanego i oszlifowanego oraz wyrobów z bursztynu

Nasze stoisko budziło ogromne zainteresowanie, oglądano plakaty i inkluzje, przesiewano piasek z okruciami bursztynu, losowano pytania konkursowe i wygrywano nagrody.



Bursztynowe stoisko w czasie „Dnia Hanz” przygotowane przez opiekunów i uczniów z koła „Bursztynek”. Fot. Małgorzata Befinger

Od redakcji:

Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztynników otrzymało pisemne podziękowanie od uczniów i opiekunów koła za pomoc jaką otrzymało do środowiska bursztynniczego.

Szkolnictwo

Józef Konarski

BAŁTYCKA AKADEMIA BURSZTYNU

Zarząd Powiatu Nowodworskiego porozumieniu z Zarządem Sp. z o.o. SREBRO & BURSZTYN oraz grupą naukowców, podjął działania w celu zorganizowania w miejscowości Junoszyń-Jantar (Powiat Nowodworski) wyższej szkoły o nazwie Bałtycka Akademia Bursztynu. Obowiązki organu założycielskiego powierzono Spółce z o.o. SREBRO & BURSZTYN z siedzibą w Malborku.

Zgodnie z założeniami programowymi absolwenci organizowanej uczelni (licencjaci i inżynierowie) zdobędą przygotowanie z zakresu wydobywania bursztynu, projektowania wyrobów, technologii przetwarzania bursztynu, marketingu, muzealnictwa i historii złotnictwa. Zakładamy, że szkoła ta kształcić będzie również specjalistów z zakresu rzemiosła artystycznego.

Uwarunkowania organizacyjne:

- * Powiat Nowodworski to teren atrakcyjny gospodarczo i turystycznie, zasobny w złoża bursztynu.
- * Posiada bliskie sąsiedztwo ze złożami w Rosji.
- * Do współpracy przy organizacji uczelni pragniemy zaprosić:
 - Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztynników z siedzibą w Gdańsku,
 - Krajowa Izba Gospodarczą Bursztynu z siedzibą w Gdańsku,
 - Międzynarodowe Targi Bursztynu w Gdańsku,
 - Organizatora Mistrzostw Świata w Poławianiu Bursztynu w Jantarze,
 - Muzeum Ziemi Polskiej Akademii Nauk w Warszawie,
 - Muzeum Archeologiczne w Gdańsku,
 - Uniwersytet Gdański,
 - Uniwersytet Toruński,
 - Akademię Sztuk Pięknych w Gdańsku,
 - Muzeum Zamkowe w Malborku,
 - Akademię Górniczo-Hutniczą w Krakowie,
 - Innych wybitnych specjalistów kraju oraz z zagranicy, zajmujących się naukowo i gospodarczo bursztynem.
- * Zarząd Powiatu Nowodworskiego jest właścicielem zabudowanej nieruchomości gruntowej o powierzchni 3,8 ha, położonej w miejscowości Junoszyń. Jest to obiekt po byłym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym, który doskonale spełnić może funkcje siedziby nowopowstałej uczelni. W obiekcie znajduje się baza noclegowa (2 i 3-osobowe pokoje z łazienkami), sale wykładowe, sala konferencyjna, jak również pomieszczenia sanitarno-gospodarcze. Miejscowość Junoszyń

posiada bezpośrednie połączenie z Gdańskiem. Założeniem programu jest wydzierżawienie nieruchomości na dogodnych warunkach na okres 20 lat.

- * Na podstawie analizy programów nauczania oraz wstępnych konsultacji z Ministerstwem Edukacji Narodowej i Sportu oraz na podstawie załącznika do Rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dn. 28 marca 2002 roku stwierdzamy, że nie ma przeszkód formalnych, aby utworzyć uczelnię kształcącą studentów wyżej wymienionych specjalności.
- * Organ założycielski szkoły - Spółka "SREBRO & BURSZTYN" będzie świadczyć na potrzeby uczelni usługi: hotelarskie, gastronomiczne, wydawnicze i inne niezbędne w działaniu uczelni.
- * Przygotowano skład Komitetu Organizacyjnego Uczelni oraz skład zespołu roboczego, który opracuje komplet niezbędnych materiałów, stanowiących wniosek o powołanie Bałtyckiej Akademii Bursztynu. Komitet organizacyjny ma charakter otwarty i według potrzeb zapraszani są do jego składu wybitni naukowcy i praktycy zajmujący się bursztynem oraz przedstawiciele administracji państwowej i gospodarczej, których głównym celem jest zorganizowanie uczelni.

Nabór studentów:

- * Aktualnie w Polsce zarejestrowano 6000 rodzinnych placówek handlowych i kilkadziesiąt firm produkcyjnych, które zajmują się obróbką i handlem bursztynem oraz innymi artykułami jubilerskimi i pamiątkarskimi. W placówkach tych zatrudnionych jest od kilku do kilkunastu osób. Baza ta pozwala sądzić, że uczelnia tego typu spełni oczekiwania środowiska, kształcąc na poziomie wyższym specjalistów na studiach dziennych i zaocznych.
- * Przewiduje się, że na pierwszy rok studiów przyjętych zostanie od 200 do 300 osób.
- * Założono w programie, że w trzecim roku działania uczelni przygotowany zostanie wniosek do Ministra Edukacji Narodowej i Sportu o nadanie uczelni uprawnień do uruchomienia studiów magisterskich.

O słuszności naszej decyzji przekonuje fakt, iż brak jest uczelni tego typu w Polsce i w Europie, dotychczasowe kształcenie w tym kierunku odbywa się głównie na poziomie rzemieślniczym lub w zawężonych zakresach na kilku uczelniach.

Bursztyn i wyroby z bursztynu, szczególnie te połączone ze srebrem, to jeden z najlepszych towarów eksportowych, a Polska jest jednym z największych światowych producentów tych wyrobów.

Powstanie uczelni w Powiecie Nowodworskim będzie miało duży wpływ na promocję samego powiatu, Województwa Pomorskiego oraz firm i

instytucji zajmujących się bursztynem w Europie i na świecie.

Uwzględniając powyższe byłoby zaszczytem dla Spółki i Uczelni, gdyby całe środowisko branżowe zechciało wesprzeć nasze działania organizacyjne poprzez przesłanie na nasz adres uwag, sugestii i propozycji dotyczących organizowanej uczelni.

Korzystając z okazji Chciałbym uprzejmie podziękować Zarządowi Międzynarodowego Stowarzyszenia Bursztynników Bursztynników i Redakcji Biuletynu "Bursztynisko" za umożliwienie zamieszczenia niniejszego artykułu oraz

Międzynarodowym Targom Gdańskim S.A. za nieodpłatne udostępnienie stoiska na 5 Międzynarodowych Targach Bursztynu "Ambermart" w Gdańsku, które odbędą się w dniach 27-29 sierpnia 2004 roku. Stoisko to będzie punktem informacyjnym organizowanej Uczelni.

Korespondencję prosimy kierować na adres:

SREBRO & BURSZTYN Spółka z o.o.

Junoszyno-Jantar z siedzibą w Malborku

Ul. Kościuszki 39

82-200 Malbork

Sławomir Fijałkowski

KOLEKCJA BIŻUTERII BURSZTYNOWEJ - DYPLOM RAFAŁA KOZUBOWICZA W ASP W ŁODZI

W Pracowni Projektowania Biżuterii Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi - jedynej, istniejącej w polskim systemie szkolnictwa wyższego, mającej w swym programie kształcenie specjalistów w zakresie wzornictwa jubilerskiego - pod koniec czerwca br. miały miejsce obrony prac dyplomowych trzyletnich studiów licencjackich. Wśród wielu reprezentowanych przez absolwentów postaw twórczych i artystycznych - z reguły odnoszących się do działań i realizacji o charakterze unikatowym i autorskim - coraz częściej zdarzają się również prace dyplomowe, których tematem jest design przemysłowy, zakładający możliwość, a nawet konieczność, seryjnej produkcji biżuterii. Mimo wielu bardzo pozytywnych przykładów kooperacji stylistów i projektantów z firmami produkcyjnymi, wymóg systematycznej pracy nad własnym, oryginalnym wzornictwem wciąż jeszcze nie jest przyjmowany w Polsce za oczywistość. Tym bardziej zatem warto prezentować i konsekwentnie upowszechniać wszelkie przykłady, mogące być inspiracją dla firm jubilerskich, poszukujących dróg rozwoju w oparciu o rozpoznawalny design.



Fot. Rafał Kozubowicz

Być może taką właśnie propozycją jest kolekcja dyplomowa, stworzona przez Rafała Kozubowicza. Jej promotorem w roku akademickim 2004 był adiunkt Sławomir Fijałkowski, a tematyka dotyczyła nowego spojrzenia na wzornictwo biżuterii bursztynowej, dającej się produkować seryjnie i skierowanej do odbiorcy, rozumiejącego współczesną stylistykę.

Autor - mieszkaniec Bełchatowa - jako podstawowe tworzywo zastosował bursztyn, pozyskiwany przy okazji eksploatacji złóż węgla brunatnego w Bełchatowie. Pochodzi on podobno z tego samego źródła, co występujący w delcie sambijsko-chłapowskiej i cechuje się dobrymi parametrami jakościowymi. Plastyczną zasadą pracy dyplomowej stała się modyfikacja kształtów podstawowych - klasycznych szlifów bursztynu: owalu, prostokąta, markizy. Przy pomocy komputera ich obrys został poddany licznym przekształceniom. Kolejnym etapem była selekcja tak powstałych kształtów według przyjętego klucza 4 i wyszlifowanie trójwymiarowych pierwowzorów w bursztynie. Bryła szlifu narzuciła ostateczną konstrukcję przedmiotu i w ten sposób powstała seria 20 pierścionków - w różnych kolorach bursztynu i różnych - mechanicznie i galwanicznie opracowanych - powierzchniach srebra. Każdy z obiektów może być początkiem całego kompletu biżuterii o jednolitych cechach stylistycznych. Warto zwrócić uwagę na to, że autorowi udało się wykreować naprawdę nową, pozbawioną przerabianych od dziesięcioleci schematów i niezwykle oryginalną - a nawet ekstrawagancką - kolekcję, nie tracąc przy tym jej walorów funkcjonalnych. Każdy z zaprojektowanych pierścionków jest dopasowany do anatomii i wygodny w użytkowaniu.

Projektowanie

Wybrane reprodukcje prac niech będą zaproszeniem producentów biżuterii bursztynowej do odważniejszych kontaktów z projektantami oraz kształcąca ich instytucją - ASP w Łodzi.



Fot. Rafał Kozubowicz

Zarządzanie Firmą

Krzysztof Głowacki

SYSTEM INFORMATYCZNY "NETAMBER.COM" DLA PRODUCENTÓW I PROJEKTANTÓW BIŻUTERII

Brak prostych i niedrogich rozwiązań informatycznych dla branży jubilerskiej stał się głównym powodem do stworzenia systemu 'netAmber.com'. Specyfika łącząca z jednej strony artystyczny profil produkcji a z drugiej masowy wyrób biżuterii nie pozwala w łatwy sposób użyć dostępnych na rynku programów komputerowych. System 'netAmber.com' ma ambicje zaoferować rozwiązania, które trafią w potrzeby producentów i projektantów biżuterii.

Koncepcje i założenia systemu:

Podstawowe procesy logistyczne:

1. Prezentacja oferty handlowej w Internecie
2. Obsługa działu handlowego

Podstawowe moduły systemu:

1. Baza danych klientów
2. Magazyn wzorniczy
3. Katalog elektroniczny - prezentacja oferty handlowej
4. Zamówienia
5. Fakturowanie

Takie cechy systemu jak przejrzystość i funkcjonalność interfejsu użytkownika, wsparcie najważniejszych procesów w firmie oraz współpraca z Internetem powinny zainteresować potencjalnych użytkowników.

Sam system jest jednocześnie na etapie ciągłego rozwoju. Doświadczenia wynoszone z kolejnych wdrożeń i sugestie użytkowników znacząco wpływają na taki rozwój systemu, aby był on jeszcze bardziej pomocny w codziennej pracy i przynosił wymierne korzyści dla firm branży jubilerskiej.

Szczegółowe informacje oraz prezentacja systemu:

Targi AMBERMART 2004, stoisko E20

www.netamber.com, glowacki@netamber.com

Krzysztof Głowacki

0503 072-012

Targi

Ewa Rachoń

JCK SHOW, LAS VEGAS 2004

Pustynia Nevady straszy w czerwcu temperaturą 110 stopni Fahrenheit, ale w Las Vegas życie toczy się pod dachami kasyn i hoteli, przeważnie zresztą nocą, nie ma to więc większego znaczenia. 2 700 wystawców, prawie 30 tys. zarejestrowanych kupców, dwa poziomy haly w Sands Convention Centre i wiele sal recepcyjnych sąsiadującego z centrum wystawowym hotelu kasyna Wenecja - to skala największych targów jubilerskich w Ameryce. Są tu sektory biżuterii luksusowej, kamieni kolorowych, diamentów, biżuterii

markowej, biżuterii popularnej, zegarków, zegarków luksusowych, a także maszyny, technologie jubilerskie w tym wiele elektroniki oraz opakowania, media specjalistyczne i wiele organizacji jubilerskich.

Mimo, że są to targi skierowane na rynek amerykański, spotyka się tu cały świat, licząc że zdobędzie tutejszych odbiorców jako że Stany Zjednoczone produkujące 5% dochodu światowego konsumują 50 % wyprodukowanej na świecie biżuterii.

Międzynarodowe Stowarzyszenie Bursztynników koordynowało wyjazd 6 firm, które utworzyły polski pawilon. Dobra lokalizacja stoiska nie zapewniła tym razem pełnego sukcesu handlowego. Część firm

narzekała na słabe zainteresowanie handlowców, inni zadowolili się pozyskaną wiedzą i kontaktami.

Adam Pstrągowski właściciel firmy S A z Gdyni jest na targach JCK Show po raz siódmy. Zapytany jak ocenia tegoroczne targi powiedział mi, że rezultaty można ocenić na poziomie ubiegłorocznej wystawy. Kontrahenci amerykańscy są bardzo ostrożni w decyzjach zakupowych, co wynika z ogólnej dość niepewnej sytuacji gospodarczej i politycznej, równocześnie pogorszyły się warunki handlu z Polską, gdyż po przystąpieniu naszego kraju do Unii Europejskiej cło jest wyższe o 5%. Poproszony o ocenę stylu pracy z rynkiem amerykańskim powiedział, że przy obrotach niższych niż 500 kg wyrobów rocznie najkorzystniej wydaje się budować sieć 4 do 5 współpracujących hurtowni rozlokowanych dogodnie komunikacyjnie w regionach kraju. Gusto Amerykanów są chimeryczne, szybko się zmieniają, są bardzo podatni na reklamę i wydarzenia medialne, toteż wystarczy pojawienie się jakiejś gwiazdy w określonej biżuterii może wywołać natychmiastowe ogromne zapotrzebowanie, po którym w pół roku później nie ma już śladu. Jest to rynek ogromnego potencjału i siły nabywczej ale wymaga zrozumienia, elastyczności, intensywnej pracy, a wtedy może być bardzo lukratywny.

Wędrowki z Jackiem Baronem po halach zaprowadziły nas do maszyn i urządzeń technicznych, gdzie w ofercie firm amerykańskich dominują skomplikowane technologie elektroniczne i skomputeryzowane procesy projektowania aż po wykonanie gotowego modelu do odlewu. Musimy uczyć się tych możliwości lub postawić na nasze dzieci, bo niedługo nie będzie można lekceważyć postępu technicznego w jubilerstwie. Najpierw jednak warto dopracować się dostatecznie dużych zamówień. Cóż mam nadzieję, że wszystko przed nami.

Odwiedziliśmy również Krzysztofa Słowińskiego, właściciela patentu na 77 fasetowy szlif diamentowy Crisscut. Ten odnoszący sukcesy jubiler z Nowego Jorku zaprezentował zegarek na pasie wysadzany diamentami. Kiedy chciałam go przymierzyć panowie wyjaśnili mi, że to męska biżuteria, coś przymierzył więc go Jacek. Rzadko ma się na rękę 200 000 dolarów.

Do serca spadkobierczyni tradycji (choć tylko przez narodowość i podziw dla wspaniałych polskich matematyków, którzy złamali przed wojną kody niemieckiej enigmy i wynaleźli bombę kryptologiczną,

podstawę dzisiejszych komputerów) musiała także przemówić zegarkowa oferta amerykańskiej firmy Oakley wyraźnie do tej tradycji nawiązująca. Time Bomb to zegarek wykonany z tytanu, z inercyjnym generatorem cokolwiek to znaczy i futurystycznym kształtem koperty. Modele Torpedo i Bullet tej samej firmy bardziej się odwołują do współczesności - oby jak najkrócej.

Ciekawym sektorem targów jest Galeria Projektantów, w której największe wrażenie zrobiła na mnie kolekcja Christophera Krahenmanna, inspirowana sztuką egipską. Egipcjanie byli mistrzami abstrakcji mówi urodzony w Szwajcarii projektant, który wyemigrował w wieku 20 lat w 1980 roku i osiadł w Californii. Wielokrotnie nagradzany w konkursach AGTA, od 10 lat prowadzi własne studio projektowe w Santa Barbara.



Interesujący był także udział w seminarium prowadzonym przez rynkowych ekspertów Martina Rappaporta. Doroczny raport wskazuje lekką tendencję wzrostową w wartości zakupów obserwowaną od roku 2001, który był rokiem kryzysowym. Prognozy na lata następne są wyraźnie optymistyczne, a to dlatego że pokolenie 50 latków Baby Boomers wykazuje duże zainteresowanie zakupami biżuterii i przedmiotów luksusowych i co ważne ich dzieci wykazują podobne tendencje. Jak więc podsumował sprawozdawca badań Keneth Gassman niewiele jest tak szczęśliwych branż, które mają zapewniony zbyt i zainteresowanie klientów przez następne co najmniej 10 lat. Miejmy nadzieję, że znajdzie się w tych zakupach i nasza polska oferta.

Piotr Kowalczyk

INHORGENTA EUROPE W POSZERZONEJ UNII EUROPEJSKIEJ

Artykuł znajduje się na stronie: www.polskabizuteria.pl

Piotr@PolskaBizuteria.pl

Rozszerzenie Unii Europejskiej o kraje Europy Środkowo-Wschodniej - nowe rynki, nowe szanse dla branży zegarmistrzowsko-jubilerskiej było tematem panelu dyskusyjnego, przygotowanego przez

organizatorów targów Inhorgenta Europe. 10 sierpnia w Centrum Prasowym targów w Monachium spotkali się przedstawiciele firm branżowych, organizatorzy oraz prasa branżowa i lokalna. Założeniem organizatorów jest by Inhorgenta stała się dla producentów oraz handlowców z nowych krajów członkowskich bramą do Europy Zachodniej. Uczestnicy panelu analizowali szanse i ryzyka, jakie stwarza poszerzony rynek europejski. Z Polski w panelu głos zabierał Jakub Mańczak wiceprezes S&A Bursztynowa Biżuteria, uczestniczył w nim również Adam Pstrągowski prezes tej firmy oraz prasa „Zegarki&Biżuteria” i portal branżowy „Polska

Targi

Bizuteria". Organizatorzy ukazali kulisy przygotowań do kolejnej edycji targów, które odbędą się w dniach 25-28 lutego 2005 r.

Spotkanie prowadził dr Hermann Clement dyrektor Instytutu Wschodniego z Monachium. W panelu dyskusyjnym uczestniczyli: Lydia Lukyanovich - menadżer Rippol Ltd. z Łotwy, Jakub Mańczak - wiceprezes S&A Bursztynowa Biżuteria, dr Józef Takacs - prezes węgierskiego Związku Jubilerów MANEOSZ, Wolf-Peter Schwarz - dyrektor generalny firmy Ehinger-Schwarz z Niemiec, Sandro Erl - dyrektor marketingu firmy Furrer-Jacot ze Szwajcarii, Johannes Grosse - Junghans GmbH (Niemcy) oraz Manfred Wutzlhofer - prezes zarządu Messe Munchen GmbH. O opisanie rynku rosyjskiego poproszono również Alexeia Shcherbina - redaktora i wydawcę „Russian diamonds&jewellery” i „Juwielirnaie Abazrenie”, który przybył na to spotkanie z Moskwy.

Podczas sesji uczestnicy panelu starali się ocenić nowe rynki i szanse dla branży zegarmistrzowsko-jubilerskiej w poszerzonej Europie. Ważnym były relacje biznesowe, kooperacja, potencjał nowych członków Unii, kanały sprzedaży oraz rola Inhorgenty w intensyfikacji kontaktów branżowych. Czy Inhorgenta stanie się bramą na zachodnie rynki dla nowych państw członkowskich?

Lydia Lukyanovich z Łotwy podkreślała ogromne znaczenie możliwości przepływu ludzi, kapitału i produktów w ramach Unii. Odniosła się również do roli Inhorgenty jako pomostu pomiędzy członkami Unii. Potencjał targów, możliwości organizacyjne i otwartość na zachodzące zmiany dają takie możliwości. Wtórował jej Jakub Mańczak z S&A Bursztynowa Biżuteria, który wskazywał na ułatwienia w procesie obrotu produktami. Zmniejszającą się biurokrację, łatwość w nawiązywaniu kontaktów, związaną z możliwościami przepływu osób to rzeczywiste - według niego - możliwości polskich firm. Trzeba je wykorzystywać. Podobny ton towarzyszył wszystkim wypowiedziom.

Pod koniec panelu poproszono o ocenę sytuacji w Rosji pana Alexeia Shcherbina wydawcy Jewellery

Revier z Moskwy. Liczba mieszkańców samej Rosji to 144,5 mln. Wydatki na wyroby jubilerskie sięgają milionów dolarów. W 2003 r. zanotowano zużycie do wyrobów jubilerskich 45 ton złota. Rosja to nie tylko wyroby jubilerskie, to potęga wyrobów branży zegarkowej. Istnieje w niej 30 fabryk zegarków, zatrudniających 15.000 osób, które produkują 6 milionów zegarków rocznie. Zagłębiem zegarkowym jest Moskwa, gdzie znajduje się 13 fabryk zegarków, zatrudniających w branży 10.000 osób. Nie dziwi więc fakt zaproszenia moskiewskiego gościa i chęć jak najlepszych kontaktów ze Wschodem. Moskwa przygotowuje się właśnie do największej imprezy branżowej, dziesięciodniowych targów, które rozpoczną się w ostatnim dniu sierpnia.

Ważną dla polskiej branży informacją jest zapowiedź pojawienia się polskojęzycznej wersji „Inhorgenta Europe Daily News”, codziennej gazety targowej. Decyzja ta potwierdza ogromne zainteresowanie polskich kupców, zauważenie ich i wyróżnienie. Ułatwienie to pozwoli łatwiej poruszać się po targowym mieście, umożliwiając prostszy dostęp do informacji. Ta gazeta nie będzie jedyną nową, pojawi się także jej rosyjska wersja.



Uczestnicy panelu dyskusyjnego, przygotowanego przez organizatorów targów Inhorgenta Europe. Wolf-Peter Schwarz, Jakub Mańczak, dr Hermann Clement. Fot. Studio Polska Biżuteria

Alicja Wiśniewska

TARGI W TUCSON

W dniach 2-11 lutego 2005r odbędą się jedne z największych targów kamieni i biżuterii "TUCSON JEWELRY SHOW 2005" w stanie Arizona w USA. W Tucson Expo Center, na olbrzymiej powierzchni, w klimatyzowanych obiektach, odbywać się będzie jednocześnie 36 wystaw, dlatego targi te przyciągają kupców z całego świata. Każdego dnia Top modelki z Europy prezentować będą najnowsze trendy w modzie.

Poprzednia edycja targów zgromadziła ponad 45 tysięcy zwiedzających - potencjalnych klientów dla

wystawców. W roku 2005 Tucson spodziewa się ich znacznie więcej. Firmy Stowarzyszenia, które wzięły udział w targach wróciły pełne optymistycznych wrażeń.

Wszyscy, którzy chcieliby otrzymać formularz zgłoszeniowy na targi mogą kontaktować się z biurem Stowarzyszenia lub bezpośrednio z organizatorem:

650 S.Hill Str, #613
Los Angeles, Kalifornia 90014
Tel: 213-629-3030
Fax: 213-629-34-34
e-mail: info@jogsshow.com
www.jogsshow.com

Informacje z Rynku*Filip Kaniecki**Purchasing Director - NEI (Noble Enterprise International)
Pekin***INFORMACJA Z RYNKU
CHIŃSKIEGO**

Od ponad 2 lat wraz z chińskimi partnerami (najpierw jako Beijing Noble Jewelry, a od tego roku jako NEI- Noble Enterprise International) prowadzę sprzedaż polskiej bursztynowej biżuterii. W grudniu 2002 roku zorganizowaliśmy dla Międzynarodowego Stowarzyszenia Bursztynników, prawdopodobnie pierwsze w Chinach, polskie seminarium promujące bursztyń bałtycki, logo i działalność Stowarzyszenia oraz wyroby polskiej branży bursztynniczej. Impreza odbyła się przy wydatnym wsparciu firmy Art 7, z którą współpracujemy jako wyłączny dystrybutor.

Podczas seminarium udało się nam nawiązać kontakt między innymi z Gemmological Association of China (GAC), które jest prężną organizacją skupiającą obligatoryjnie wszystkich producentów branży jubilerskiej w Chinach. Organizacja ma ogromny budżet promocyjny i jest organizatorem imprez targowych w Pekinie, Szanghaju i Kantonie. Zarówno w ubiegłym, jak i bieżącym roku na prośbę GAC informowałem Stowarzyszenie o możliwości uczestnictwa w pekińskich targach, które odbywają się we wrześniu każdego roku.

Bursztyń jest cenionym kamieniem wśród klientów Azji Południowo Wschodniej, w tym również wśród chińskich konsumentów.. Jednakże, jest to stosunkowo młody, więc zarówno obiecujący jak i bardzo trudny rynek. Ze względu na barierę cenową i wysokie koszty handlowe (koszt transportu, cła, VAT, bardzo wysokie koszty sprzedaży w centrach handlowych) pojawiają się istotne problemy, na które chcielibyśmy zwrócić uwagę władz i członków Stowarzyszenia.

Mimo faktu, że zamożność chińskiego społeczeństwa szczególnie na wybrzeżu wzrasta w ogromnym tempie powodując wzrost popytu na produkty importowane i luksusowe, szeroka penetracja rynku nie jest jeszcze możliwa. Bariera cenowa i popularność polskiego bursztynu w świadomości konsumentów skłaniają chińskich handlowców do praktyk, którym jako stowarzyszenie powinniśmy przeciwdziałać. W celu ograniczenia kosztów i możliwości skuteczniejszej konkurencji cenowej oraz zwiększenia marży powszechnym jest wśród chińskich handlowców, że kupuje się bursztyń bałtycki w Polsce i Rosji, a następnie wykonuje wyroby w srebrze oraz ostatnio w złocie, niemal zawsze kopiując wzory polskich firm - m.in. Art7, Dejwis, Venus, S&A, Ellen etc. Jakość odlewów i obróbki bursztynu jest dużo niższa od polskich wyrobów, jednakże na pierwszy rzut oka trudno przeciętnemu konsumentowi odróżnić wyrób chiński od wyrobu z Polski zwłaszcza, że sprzedawcy zapewniają o polskim pochodzeniu bursztynu.

Część wyrobów wykonana jest nie z bursztynu bałtyckiego tylko z kopalu syczuańskiego oraz bursztynu z Borneo, o czym klienci nie wiedzą. Powszechne są również imitacje bursztynu z licznymi "inkluzjami". Imitacje sprzedawane są również zwykle jako bursztyń "z Polski".

Z całą pewnością cena hurtowa (od 1 USD) lub detaliczna (od 1,8 USD za gram) wskazuje, że wyroby nie pochodzą z Polski. Klienci chińscy są wprowadzani w błąd gdyż często liderzy hurtowni importują małą część wyrobów z Polski aby uwiarygodnić swoją ofertę. Na stoiskach handlowych umieszczane są kopie certyfikatu MSB oraz oryginalne materiały promocyjne polskich firm. Zazwyczaj jednak nie ma produktów oryginalnych. Klienci zwykle są przekonani o autentyczności takich wyrobów, co jednocześnie powoduje trudności w zdobyciu autentycznie polskich produktów ze względu na zbyt wysoką cenę. Jest to trend rynkowy, który stanowi zagrożenie dla polskiej branży bursztynniczej nie tylko na rynku chińskim gdyż ze względu na niskie koszty pracy w Chinach, chińskie wyroby z bursztynu czy kopalu zaczynają być już eksportowane.

Większość stoisk z polskim bursztynem mieści się w tańszych miejscach i domach handlowych (np. przy ruchomych schodach, przy przejściach)

Rynek chiński jest ogromny a prognozy trwałego wzrostu mówią o perspektywie kolejnych 15-20 lat. Już teraz na oryginalne polskie wyroby pozwolić sobie może co najmniej 150 milionów ludzi żyjących w kilkunastu miastach Chin.

Jakkolwiek większość potencjalnych klientów kojarzy bursztyń z Polską to od 2002 r. nawet w GAC nie posiadano wiedzy na temat możliwości sprawdzenia autentyczności bursztynu bałtyckiego. GAC zajmuje się również wydawaniem indywidualnych certyfikatów dla wyrobów, które są sprzedawane w działach z drogą biżuterią. Po nawiązaniu kontaktów z GAC otrzymanie certyfikatu dla oferowanych przez nas produktów przestało być problemem. Nasi lokalni dystrybutorzy zgłosili do nas zapytanie o możliwość uzyskania oddzielnych certyfikatów autentyczności wyrobu firmowanych przez MSB/IAA. Jako, że na stoisku detalicznym, trudno jest odróżnić potencjalnemu klientowi wyrób polski (z firmy rekomendowanej przez MSB) od innego wyrobu uważamy, że członkowie MSB powinni mieć możliwość zakupu w Stowarzyszeniu małych certyfikatów wystawionych dla każdego wyrobu oddzielnie. Również naklejki z ceną i wagą powinny zawierać logo Stowarzyszenia. Uważamy, że jest to interesujący pomysł i chciałbym przy tej okazji zgłosić go pod rozwagę władz i członków MSB przy podejmowaniu decyzji o zamówieniu materiałów promocyjnych.

Kończąc chciałbym zaprosić członków Stowarzyszenia do współpracy w Chinach- jest to ogromny rynek i aby go zdobyć należy zacząć pracować aktywnie już dzisiaj.

Recenzje

Wiesław Gierłowski - recenzja

„MYRTA BURSZTYN - ŻYCIE I DZIEŁO LUCJANA MYRTY”

W dniu 9 września br. odbędzie się w gdańskim Dworze Artusa uroczysta promocja bibliofilskiego rarytasu, wydane przez Oficynę Wydawniczą „Excalibur” w Bydgoszczy albumu „MYRTA BURSZTYN życie i dzieło Lucjana Myrty”

Wydawca, autorzy i Lucjan Myrta zamierzają wcześniej zaprezentować tę książkę środowisku profesjonalnych bursztynników w trakcie tegorocznego „Ambermartu”.

Książka wydrukowana przy użyciu najnowocześniejszej technologii poligraficznej na luksusowym papierze liczy 304 strony wielkiego formatu (250 x 350 mm). Zawiera 700 barwnych fotografii autorstwa Marka Żaka, znanego z wcześniejszych albumów o bursztynie: Wielkiej Księgi Bursztynu i polsko-szwedzkiego tomu „Bursztyn-Bärnsten”. Część fotografii została wydrukowana in folio (na łącznej powierzchni dwóch rozłożonych stron) w celu przedstawienia w rzeczywistych wymiarach dużych obiektów artystycznych i wielkich brył naturalnego bursztynu

Tematem albumu są trzy kolekcje Lucjana Myrty: dzieła gotowe, wielkie bryły naturalnego bursztynu o masie ponad 1 kg każda oraz inkluzje zwierzęce i roślinne w bursztynie. Działy tematyczne zostały opracowane przez wybitnych specjalistów, którzy dokonali szczegółowego opisu obiektów, a także porównania ich z dorobkiem innych pracowni i kolekcjami muzealnymi.

Wiesław Gierłowski przedstawia 35 lat działalności pracowni bursztynowej Lucjana Myrty i analizuje przyczyny jej sukcesu ekonomicznego, a przede wszystkim uzyskaną tu umiejętność bezpośredniego nawiązania do najlepszych tradycji nowożytnego bursztynnictwa gdańskiego.

Dzieła gotowe pracowni Myrty, a także będący w końcowej fazie realizacji ogromny bursztynowy skarbiec, są opisane wszechstronnie: forma, temat i treść dzieła, cechy stylowe, techniki artystyczne, konstrukcja i sposób montażu, wymiary, masa, odmiany bursztynu. Wygląd gotowego skarbcza został wirtualnie zmontowany z istniejących już elementów, dzięki czemu możemy zapoznać się z jego architekturą.

Joanna Grażawska przedstawia wpływ kolekcji Lucjana Myrty na decyzję władz miasta o powstaniu w Gdańsku Muzeum Bursztynu jak również zamierzenia tego muzeum w dziedzinie promocji współczesnego bursztynnictwa poprzez wystawy w wielu ważnych miastach całego świata.

Barbara Kosmowska-Ceranowicz opisuje i analizuje wielkość, strukturę i formy ogromnej kolekcji brył Lucjana Myrty, porównuje je z kolekcjami muzeów europejskich i wyciąga wnioski naukowe z tych porównań.

Ryszard Szadziwski ukazuje wielkie potencjalnie możliwości badawcze, które stwarza zbiór bryłek z inkluzjami. Zwraca uwagę na jego wyjątkową skalę i znaczenie w środowisku pomorskim, ubogim dotąd w kolekcjonerów inkluzji.

Album został wydany w trzech językach: po polsku, po angielsku i po niemiecku. Przewidywana cena 50 euro.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 19 sierpnia 2004 odszedł od nas



Prof. dr hab. Jan Koteja

Członek współzałożyciel Sekcji Owadów Kopalnych Polskiego Towarzystwa Entomologicznego, wieloletni prezes Sekcji i założyciel biuletynu „Inclusion-WrosteK”.

Postać Profesora jest znana środowisku bursztynników z licznych referatów i artykułów poświęconych inkluzjom bursztynowym, wielu z nas miało okazję poznać Pana Profesora w czasie targów „Amberif” zarówno w czasie sympozjów jak i na stoisku paleoentomologicznym. Za swoje zasługi w propagowaniu i rozwoju nauki o owadach zatopionych w bursztynie bałtyckim otrzymał tytuł Bursztynnika Roku 2000. Profesor był nie tylko naukowcem, entuzjastą bursztynu ale również dobrym człowiekiem, odchodząc tak szybko pozostawił tak wiele.. zarówno na kartach literatury, w umysłach jak i w naszych sercach...

Członkowie Sekcji Owadów Kopalnych PTE
Redakcja „Bursztyńska”

FROM THE EDITORS

We give you the next issue of Bursztynisko this presents an opportunity to reflect upon what important events have taken place in our lives recently, what matters were important and influenced our activities. Amidst the hubbub of politically difficult times for the globe, Poland has finally found its place amidst the Europe it has striven for and we can anticipate the future of our country with greater calm. Whether each of us can take advantage of this opportunity and meet the challenge of the opening of half the continent to our products is a different matter. Will this be a one-way opening or will we manage to find ways to secure a wide presence in the jewellery shops of Europe.

One of the attitudes on which we should build the foundations of the amber industry is the customers' trust in the authenticity of the jewellery products we offer. The deluge of forgeries and artificial resins may push amber down to the level of cheap jewellery. This at a time when it is harder and harder to get the raw material and its value has risen exponentially. Therefore, we must protect its good name and take care that the customers know what they are paying for.

Therefore, we propose the widespread introduction of correct gemmological terminology, adapted to CIBJO requirements, and determined by the Experts' Committee of the International Amber Association in collaboration with the Jewellery Experts' Association. Using unambiguous terminology, in which there is no place for vagueness as to what natural amber is, and what real amber is, what natural colour is, and what is improved, will bring us closer to the jewellery trade in the professional sense of the word.

Just as in any other line of business, the manufacturer should provide the authentic composition of their product, because only in this way can one build the long-term trust of the customers.

This is also a time of sad farewells. We have been bereft of Prof. Jan Koteja, Amber Personality of the Year 2000, researcher and collector of maggots, tiny insects trapped in amber.

TABLE OF CONTENTS

Organising Matters

The General Meeting of the Members of the IAA.....	24
Members of the IAA.....	24
Companies recommended by the IAA.....	27

Association's Activity

The Poster Commemorating Poland's Accession to the European Union - D. Kos.....	27
The Amber A-1 Highway - P. Kowalczyk.....	28

Events

The Motion of the Management Board to Confer the Title of Honorary Member of the IAA.....	29
The 1 st Gdańsk Championships in Amber Finding - A. Wiśniewska.....	30
The Sixth World Championships in Amber Finding in Jantar - P. Kowalczyk.....	31
A New Coin with Amber - G. Gierłowska.....	33

Gemmology

The Classification of Amber Gemstones - G., W. Gierłowski.....	33
--	----

Ambers collections

A New Scab in the Warsaw Amber Collection - B. Kosmowska-Ceranowicz.....	36
--	----

Education

The "Bursztynek" (Little Amber) Amber Knowledge Group, at General Secondary School No. 10. - M. Befinger at all.....	37
--	----

Design

Amber Jewellery Collection - the Diploma of Rafał Kozubowicz at the Academy of Fine Arts in Łódź - S. Fijałkowski.....	38
--	----

Management

Computer system 'netAmber.com' for jewellery producers and designers - K. Głowacki.....	39
---	----

Reviews

"MYRTA AMBER the Life and Work of Lucjan Myrta" review- W. Gierłowski.....	
--	--

EDITED BY

International Amber Association
Beniowskiego 5 hall B6, room 116A,
80-382 Gdańsk, Poland
Tel.: +48 58 554 92 23, info@amber.org.pl;
www.amber.org.pl

EDITORS

Editor in Chief: Elżbieta Sontag, esontag@wp.pl
Second Editors: Ewa Rachoń, amberif@mtgsa.com.pl
Wiesław Gierłowski, wg@kg.gda.pl

DESIGNED BY: Elżbieta Sontag, esontag@wp.pl

ENGLISH TRANSLATION: Piotr Łuba, bap@pro.onet.pl

Organising Matters

THE GENERAL MEETING OF THE MEMBERS OF THE IAA

The general Meeting of the Members of the IAA took place on 14 May 2004 at the Archaeological Museum in Gdańsk. The Balance Sheet for the year 2003 was accepted, as was the profit and loss account and the reports by the Management Board, the Audit Committee and the Internal Arbitration Panel. On behalf of the Chapter of the Title of Amber Personality of the Year, Prof. Barbara Kosmowska-Ceranowicz raised the motion to confer the title of Honorary Member of the IAA to Dr Gunter Krumbiegel. By Resolution of the General Meeting of the Members of the IAA this title was conferred unanimously.

On behalf of the Management Board of the IAA, Wiesław Gierłowski motioned to confer the title of Honorary Member of the Association to Mr Józef Nierzwicki, which was accepted by acclamation by the General Meeting of the Members of the IAA. The above motion has been published in this issue of Bursztynisko, where we have also given the profile of Mr Józef Nierzwicki.

MEMBERS OF THE INTERNATIONAL AMBER ASSOCIATION

Gierłowski Wiesław
Leśniak Jacek
Gierłowska Gabriela
Jacobson Stanisław
Nagel Norbert
Rachoń Ewa
Kalandyk Wojciech
Horała Marcin
Trocha Marek
Juszczak Marek

Wiśniewski Mirosław
Jabłoński Giedymin
Józef Nierzwicki
Gliwiński Mariusz
Felski Marek
Kosmowska-Ceranowicz Barbara
Mazurowski Ryszard
Serafin Jacek
Jakubowski Wojciech
Befinger Tadeusz
Kalski Narcyz
Strzelczyk Zbigniew
Pstrągowski Adam
Dudnik Janusz
Dejcz Marian
Nowińska Anna
Gutowski Marek
Matuszewski Andrzej
Malon Andrzej

Klucznik Anna
Duliński Leszek
Bojanowski Józef
Labor Katarzyna
Kucharska Małgorzata
Krause Leszek
Staniewski Piotr
Ulinski Ryszard
Derdzikowska Mirosława
Osuch Ewa
Drabik Marcin
Basiukiewicz Krzysztof
Reichel Ewa
Reichel Andrzej
Plota Stefan
Kraśńska Elżbieta
Rontaler Robert
Podzorski Jan
Drozdowski Andrzej
Leśniak Teresa
Matusiak Kazimierz
Kosieradzki Cezary
Wiszniewski Andrzej
Stępień Stanisław
Lis Jarosław
Marcinkowski Stanisław
Szadziwski Ryszard
Sontag Elżbieta
Klechowicz Grzegorz
Przytocka Bożena

Mietz Mirosław
Drapikowski Mariusz
Darkowska Alicja
Śledziecki Margarette
Najder Anna
Stępień Stephanie
Krumbiegel Brigitte
Krumbiegel Gunter
Ciszewski Jerzy
Dulinski Adam
Koncewicz Jan
McAuley Daniel John
Ciołkowska-Gryko Hanna
Ciołkowski Bogdan
Hemmerling Janina
Łempicki Dariusz
Bielak Jacek
Banaś Ewa
Rukść Grażyna
Naganowski Piotr
Dziekońska Kinga
Barwik Stefan
Mudziejewski Leszek
Świstak Sylwia
Łodzinski Roman
Mizgiris Kazimieras
Gocał Dariusz
Kozłowski Jan
Materek Jan
Dumin Ludwik

MEMBERS OF THE INTERNATIONAL AMBER ASSOCIATION

Czerniak Zdzisława
 Klunder Regina
 Siezieniewski Mirosław
 Kędracki Jacek
 Clark Fergus
 Ockendon Barbara
 Miller Janina
 Tomaszewski Marcin
 Smorawska Edyta
 Soszynski Józef
 Chmil Andzia
 Garus Adam
 Głódkowski Jacek
 Łodziński Marian
 Urbaniak Tomasz
 Plewinski Lech
 Śmigiel Zenon
 Wiszniewska Renata
 Kaźmierczak Radosław
 Chodyński Antoni
 Goldenberg Amy
 Safarzyński Sławomir
 Kwiatkowski Tadeusz
 Nikiel Grzegorz
 Pawlak Sebastian
 Fijałkowska Maria
 Francka Hala
 Kuster Emma
 Perdion Oskar
 Traquair Maureen
 Bund Joseph
 Budacki Andrzej
 Gałązka-Marzec Jolanta
 Zobel Alicja
 Kapitan Aleksandra
 Sarba Barbara
 Stepień Krzysztof
 Kasprzak Rafał
 Bromber Ireneusz
 Pawlak Krzysztof
 Nowak John
 Machnik Anna

Muniak Sławomir
 Shelby Elliot
 Williams Jonathan
 Zarański Dariusz
 Ożdżeński Jacek
 Szulta Piotr
 Szymanski Piotr
 Otoka Dorota
 Grzenkowski Dariusz
 Bongart Witold
 Stopyra Józef
 Kurzawa Magdalena
 Marzec Edward
 Rogaczewski Jan
 Holovay Viktor
 Isomura Hamuroto
 Jankowska Maria
 Zelle Howard
 Bryksy Jan
 Stapf Anna
 Bridwell Kaye
 Kostiachowa Zoja
 Miklewski Artur
 Rajchel Iwona
 Węsierski Ryszard
 Cholewiński Andrzej
 Pietrzyk Elżbieta
 Sawicki Bogdan
 Knodel Herbert
 Herlik-Herlikiewicz Leszek
 Dinstel Włodzimierz
 Gagatka Małgorzata
 Yan Guo Hen
 Wirtek Józef
 Kaniecki Filip
 Łukasiuk Tomasz
 Verp Ruta
 Wedekind Piotr
 Braun Marek
 Kos Dorota
 Kleina Mieczysław
 Yang Vivian

Nordmann Ernst Karin
 Perdomo Maureen
 Dębski Tomasz
 Igdalov Boris
 Pietrek Stanisław
 Nikolopoulos Dimitris
 Baron Jacek
 Gowkielewicz Eugeniusz
 Alvaro Caballero Corta
 McKillip Terrance, Christine
 Stryjewski Bogusław
 Dziegielewski Beata
 Sietko-Sierkiewicz Andrzej
 Gorbacz Witold
 Lejko Helena
 Frydrychowicz Bogdan
 Pereira Barbosa Augusto Angelo
 Wyborski Paweł
 Staszewski Bogusław
 Podzorski Paweł
 Zimmermann Arkadiusz
 Popkiewicz Harald
 Statkiewicz-Sowińska Gabriela
 Klechowicz Maria
 Rybienik Agata
 Józwiak Mateusz
 Gajewska Anna
 Lavigne Jolanta
 Stasiłowicz Maciej
 Korewo Agata
 Dieter Gewers
 Leszek Kazimierz Kotanowski
 Krystyna Martyna-Tyburska
 Włodzimierz Rusak
 Janusz Fudała
 Danuta Grabowska- Gitlin
 Aleksandra Kupiszewska
 Teresa Maria Kowalczyk
 Adam Duda
 Miguel Escrivia Fernandez
 Kazimierz Steinke

Organising Matters

MEMBERS OF THE INTERNATIONAL AMBER ASSOCIATION

Daniel Orłowski
Piotr Rutkowski
Volodymyr Fediuk

Wojciech Malinowski
Adam Michalak
Kristof Hertel

Ian Seriantov
Magdalena Gresk
Maggie Li Wei

COMPANIES RECOMMENDED BY THE IAA

Below are given firms and persons that have been granted certificate, which gives the right to use our trademark and as such those companies can be recommended as producers and sellers of amber and its products.

S&A BURSZTYNOWA BIŻUTERIA SP. Z O.O. -
Adam Pstrągowski

DEJWIS - Marian Dejc

ART. 7 - Wojciech Kalandyk

VENUS - Jacek Leśniak

BALT - Leszek i Adam Dulinski

DAGENIT SC - Marek Trocha

AMBER GLOBE - Marek Juszcak

GEDANESIS ART - Katarzyna Łabor

RAV - Krzysztof Basiukiewicz

STENEX - Stefan Plota

ART-SILVER KRAUSE - Leszek Krause

MIRMEX - Mirosław Mietz

SOLO - Bożena Przytocka

DRABIK - Marcin Drabik

ART-MODERN PRACOWNIA SREBRA
UŻYTKOWEGO - Mariusz Drapikowski

GEM PRACOWNIA BURSZTYNU - Wiesława
Marcinkowska

POLIMARK INTERNATIONAL - Anna Elzbieta
Najder

VESSEL INTERNATIONAL INC - Stephanie Stepień

AMBERMODA - Mariusz Gliwinski

AD ART SILVER - Andrzej Drozdowski

NATALEX - Stanisław Stępień

STANIMEX BIS SP. ZO.O. - Alicja Darkowska

KOLIA - Jarosław Lis

GOLDMAJOR GROUP - Robert Rontaler

ANELL - Helena Lejko

KLECHOV STYLE - Grzegorz Klechowicz

AMBER TREND - Daniel J. McAuley

AMBER HALL JEWELLERY - Sylwia Świsak

YIDKAMBAR - Zdzisława Czerniak

ENZO - Józef Soszyński

GALERIA "GDAŃSKI BÓWKA" - Grzegorz Nikiel

PRACOWNIA ARTYSTYCZNA EDMAR - Jolanta i
Edward Marzec

HELENA - Jan Podzorski

IMAGE SILVER - Piotr Szulta Piotr Szymański

ANDZIA'S AMBER - Andzia Chmil

HARPAKS - Mirosława Derdzikowska

BON-STO - Witold Bongart i Józef Stopyra

SAWAMBER - Cezary Kosieradzki

OTOKA AMBER COLLECTION - Dorota i Krzysztof
Otoka

SAGE AMBER TRADING CO. LTD - Vivian Yang

AMBERRUTA INC - Ruta Verp

PRACOWNIA BIŻUTERII "LINGE PIERE W" - Piotr
Wedekind

LUX - Joanna, Jan Bryksy

SILVART - Dimitris Nikolopoulos

ZIMMERMANN - Arkadiusz Zimmermann

AMBER ART GUTOWSKI - Marek Gutowski

RECOMMENDED COMPANIES ON THE WAITING LIST

AMBERLUX - Krzysztof Budacki Kanada
AMBERSTONE - Anna Machnik RPA

NOBLE ENTERPRISES INTERNATIONAL - Filip
Kaniecki Chiny

Association's Activity

Dorota Kos

THE POSTER COMMEMORATING POLAND'S ACCESSION TO THE EUROPEAN UNION

In May 2004, the International Amber Association decided to issue a poster to commemorate Poland's accession to the European Union. The poster uses a work by Monika Oczkowska which won the Amber Prize given by the IAA in the Elektronos 2004 Contest, which was held under the banner of The Amber Route.

The designer of the award-winning work comes from the town of Legionowo and is a student of the Academy of Fine Arts and Design in Łódź in the jewellery design studio.

The work used in the poster generated considerable interest and provoked many questions concerning the symbolism of the depiction.

We have asked the artist herself to explain:

"The Amber Route is an idea for a kind of home-made seven-league boots, which anyone with a bit of imagination can treat themselves to...

Because of its origin and rich cultural mystique, amber is conducive to more or less conventional associations. I mean especially references to the Route, to a gemstone with magical and therapeutic properties...

The feet, in turn, are for me the most intimate side of a human being. It is with the feet that we touch the ground, walk upon in, stumble, often to drop to our knees; to me it's a perfect metaphor of the human journey, which gives ample room to develop one's own interpretations and the personal references of every addressee".

The placement of the amber stones on the feet is not coincidental. They were placed in a way that stimulates increase in vigour. The artist refers here directly to the principles of acupressure and reflexotherapy:

"The goal of my <<amber therapy>> is to regain a state of equilibrium, in which the body is able to heal itself... not only in the context of physical

health. That is why it is not so much the final amber design depicted on the foot, but the place where it is shown that is of symbolic importance".

Foot reflexotherapy assumes that the feet constitute a microcosm of our body. Through appropriate pressure applied to the reflex zones we can directly impact our internal organs, leading to their regulation and stabilisation.

The symbolism of the work and the fact that it received the Amber Award in the Elektronos 2004 Contest caused Ms Monika Oczkowska's work to become the main element of the IAA Poster.



All the members of the Association will receive the poster in return for the payment of their membership fees. Additionally, everyone may buy the poster at the IAA office and at the Ambermart Fair at the Association's stand. Price: PLN 6.50.

Association's Activity

Piotr Kowalczyk

THE AMBER A-1 HIGHWAY

For a more extensive report on the Amber Day log on to:
<http://www.polskabizuteria.pl>

Piotr@PolskaBizuteria.pl

The highlight of Amber Day at St Dominic's Fair in Gdańsk was the construction of the Amber A-1 Highway. On 7 August, the Coal Market played host to the First Ladies of Lithuania and Poland, Alma Adamkiene and Jolanta Kwaśniewska, invited guests, the people of the Tri-City and tourists. The International Amber Association decided to support the politicians' efforts to begin this key investment for the region. The completed Amber A-1 Highway, together with the construction log and the Amber String Necklace which was made throughout the day, were donated to the Amber Museum as proof of the talents of the visitors at St Dominic's Fair.

The construction of the Amber A-1 Highway was a truly feminine investment. It was begun by four ladies. Ms Alma Adamkiene and Ms Jolanta Kwaśniewska, the First Ladies of Lithuania and



The ribbon-cutting ceremony, which opened the construction of the A-1 Amber Highway. From left: Mariusz Gliwiński, the President of the IAA, Jolanta Kwaśniewska and Alma Adamkiene, the First Ladies of Poland and Lithuania, Magdalena Adamowicz, wife of the Mayor of Gdańsk, and Krystyna Gozdawa Nocoń, the Deputy Governor of the Pomeranian Province. Photo: Dorota Kos

Poland, Ms Krystyna Gozdawa Nocoń, the Deputy Governor of the Pomeranian Province and Ms Magdalena Adamowicz, the wife of the Mayor of Gdańsk. After gluing on their parts of the highway, the ladies signed the construction log. Then they were joined by the visitors at the Fair.

The programme of this year's Amber Day was very extensive indeed. Throughout the day the visitors at the Fair could see how silver and copper coins with amber were minted using a medieval technique, presented by Narcyz Kalski from the Amber Gallery in Słupsk. The artist was also accompanied by the Słupsk Lucky Bear, a talisman with history dating back to 3000 years ago.

For the first time in the history of the Amber Day celebrations, the qualifying rounds were held for the World Championships in Amber Finding, which will take place in Jantar in 2005. We were informed by Ryszard Goliszek from the Municipal Office in Stegna, the organiser of the event, that "6 rounds took place. Each of them enjoyed enormous interest. The Champions will be invited to the finals. They include: Ania Fijałkowska from Norway (60g), Aleksandra Gradecka from Konin (72g), and from Gdańsk: Lidia Morawska (57g), Iwona Olak (103g), Dorian Masznic (91g), Joanna Stark (93g). We invite you to the Championships in Jantar, and the qualifying rounds which will precede them on the various beaches of the Coast."



Zmagania uczestników eliminacji do VII Mistrzostw Świata w Polawianiu Bursztynu "Jantar 2005". Photo: Mariusz Gliwiński

The Amber Centre in Sobieszewo organised presentations of amber polishing and processing. The Museum of Amber Inclusions of the University of Gdańsk presented a collection of inclusions. Visitors could also look inside amber under the

Association's Activity

supervision of Elżbieta Sontag Sc. D.

The International Amber Association promoted trade publications and books. Also held was the Street Amber and String Workshop, where with the help of well-known artists and amber jewellery masters: Anna Nowińska, Eugeniusz Gowkielewicz, Daniel Orłowski and other amber enthusiast, visitors could learn the techniques of weaving and creating amber jewellery. Those visitors who were already skilled in this art could join in the threading of the Amber String Necklace, which was eventually donated to the Amber Museum. Our palates were



Everyone could join in the making of the Amber String Necklace, which was donated to the Amber Museum. Photo: Mariusz Gliwiński

cared for by Mr Andrzej Ławniczak, who served amber soup, the delicacy we have already come to know and love.

Amber Day could not do without its fashion shows. They began with a show entitled Sails, prepared by the students of the Services School Complex in Gdynia with jewellery made of amber, silver, wood and string by Eugeniusz Gowkielewicz and Marta Bogusz. The Day ended with the Amber Gala with shows by Anna Nowińska and Katarzyna Piontecka, and Zuzanna Bartecka and the Ambermoda company. The event culminated in the African Ocean collection prepared by Michał Starost and S&A Amber Jewellery.

From the Editors:

We wish to thank the companies who offered raw amber and jewellery for the prizes for their help in preparing of Amber Day at St Dominic's Fair in Gdańsk.

The Sponsors of Amber Day:

Amber Art Gutowski

Dejwis

Events

Management Board

THE MOTION OF THE MANAGEMENT BOARD TO CONFER THE TITLE OF HONORARY MEMBER OF THE IAA

Our colleague, Józef Nierzwicki, a founding member of our Association, celebrated his 75th birthday last year. This is still his jubilee year and the Management Board has seen it fit to file a motion to the General Meeting of the Members to take the necessary resolution and confer the title of Honorary Member to the Honourable Mr Nierzwicki.

Mr Nierzwicki's extensive professional skills and experience in social work, and most of all his noble character, enabled him to commendably perform

important duties in the Association from the very beginning of its existence.

During the first term, Mr Nierzwicki was the Chairman of the Internal Arbitration Panel and helped to correctly settle complex disputes between the members. Mr Nierzwicki has been a member of the Experts' Qualifying Committee from the beginning of its existence. With Mr Nierzwicki's participation, regulations have passed on the classification of raw amber and the terminology concerning amber gemstones, which are of fundamental importance when determining the quality and value of the materials and products in our industry.

Józef Nierzwicki has been working in the jewellery trade, which in our region has always been tied to amber, since as early as 1949, that is for 55 years. During this time he has obtained the title of master in the following crafts: goldsmithing, gemstone

Events

polishing and watchmaking.

Mr Nierzwicki has published four books on the following topics: testing of precious metals, silversmithing, electroplating and goldsmithing calculations. For 40 years he has run training courses in subjects which are important to us, including as the long-standing director of the Jubiler (Jeweller) school workshops, which gave practical training to the young people from the school in Gdańsk - Brzeźno.

In appreciation of Mr Nierzwicki's expertise, the Chamber of Crafts in Gdańsk nominated him to the Examination Board between 1970-1982 and 1986-

1998, a total of 24 years. He also ran numerous in-service training courses for masters and apprentices in the craft.

Artefacts of goldsmithing work with the use of amber, produced under his supervision by the students of the jewellery school, are in the Goldsmithing Museum in Kazimierz Dolny.

Our colleague Józef Nierzwicki is also a founding member of our brother Association of Jewellery Experts, but always meticulously and without fail takes part in the entire work of our Association.

Alicja Wiśniewska

THE 1ST GDAŃSK CHAMPIONSHIPS IN AMBER FINDING

On Saturday, 3 July 2004, the Gedanit 2004 Gdańsk Amber Finding Championships took place for the first time at the pier in Gdańsk Brzeźno. The contest was a preliminary round to the 6th World Championships in Amber Finding, which took place in Jantar between 10 and 11 July 2004. The organisers of the Gdańsk event were MOSiR (The City Sports and Recreation Centre) Gdańsk and the Promotion Department of the Gdańsk City Office.

The programme began with the Pageant of

No. 10 in Gdańsk, who marched along the Brzeźno pier. The start of the Amber Finding Championships was heralded by flares shot up into the sky.

Apart from the amber finding contest, there were numerous accompanying events:

- presentation of traditional amber processing methods
- medieval dance show
- teaching medieval saddlery, combat and arrow-making
- moulding of clay pots
- assembling the beads of Neptune
- collages on cardboard pictures made of twigs, sticks and sand

Those with a taste for the adventurous could try amber soup, cooked according to an ancient Polish recipe. The less demanding could settle for a traditional dripping sandwich.

The Association organised amber and string workshops, where everyone could learn the techniques of creating amber jewellery under the supervision of Dorota Kos (Member of the Board). The Museum of Amber Inclusions presented amber inclusions, Elzbieta Sontag, the Secretary of the Board, colourfully described the insects trapped in the resin from 40 million years ago. The Bursztynek (Little Amber) Amber Knowledge Group from General Secondary School No. 10 in Gdańsk enthusiastically helped the Association. Apart from Neptune's pageant, the young people from the group prepared an amber knowledge contest with lots of prizes. Both the workshops and the amber and inclusion exhibit enjoyed enormous interest, as did all the stands, until a downpour of rain with hail frightened off the passers-by.



Representatives of the Bursztynek Amber Knowledge Group, Ms Małgorzata Befinger and Ms Alina Lewandowska, with the members of the Pageant of Neptune. Photo: Tadeusz Befinger

Neptune, prepared by the students and supervisors from the Bursztynek (Little Amber) Amber Knowledge Group from General Secondary School

We would like to thank the sponsors, who donated the amber and the jewellery for the prizes:

Amber - Art Gutowski,

Amber Mix

Rav

Piotr Kowalczyk

THE SIXTH WORLD CHAMPIONSHIPS IN AMBER FINDING IN JANTAR

You can find more on the World Championships at <http://www.polskabizuteria.pl>

Piotr@PolskaBizuteria.pl

Over forty-five kilograms of amber found their way to the positions of the contestants of the 6th World Championships in Amber Finding, which took place between 10 and 11 July in Jantar, Stegna Municipality. There were 250 contestants in total, including 10 guests from abroad: the USA, the UK, Sweden and the most from Germany. Each year the contest is hugely popular. This year, the qualifying rounds were held not only in Jantar, but also on the beaches in Gdańsk-Brzeźno, Sztutowo and Gdynia-Orłowo. After the exhausting contests, everyone could listen to music played by young artists and admire pop stars such as VARIUS MANX and LESZCZE. The knights from Malbork Castle remained on guard, while the Miss Amber Summer Beauty Contest heightened our appreciation of beauty. Those who got hungry could refresh themselves with some amber soup, prepared and served by Andrzej Ławniczak. And so amber ruled in every way.



Photo: Studio Polska Bizuteria

We would also like to thank Ms Małgorzata Befinger and Ms Alina Lewandowska, the supervisors of the Amber Knowledge Group, for supporting our stand and their enthusiasm in popularising knowledge about amber among young people.

The organiser of the event, Mr Ryszard Goliszek of the Municipal Office in Stegna, considers the event to be a success. "We managed to carry out our programme in its entirety. The weather was good, even though a few clouds hung above us, there was no rain. The contestants of the qualifying rounds on other beaches weren't so lucky. However, the commitment of the organisers and the contestants enabled the qualifying rounds to go through. The idea of the Programme Council to extend the qualifying rounds to other locations turned out to be a success. The contestants' enjoyment and our assumed goals to promote the Polish Amber Coast and highlight the attractions of the Gulf of Gdańsk and the Vistula Sandbar seem to have been achieved. We're getting ready to work on the next edition."

The World Championship in Amber Finding was won by Paweł Hałuszczak of Zabrze, who collected 97g, Patryk Zieliński of Gdańsk (91g) came in second place, and Sławomir Ciemka of Gdynia (86g) came in third. The Best Foreigner was Philipp Wybranowski a twelve-year-old from Germany. The title of Amber Woman went to Elżbieta Sałaban of Wrocław, and the largest amber nugget was found by Stanisława Buławczyk of Sulechowo. In the VIP category, the winner was Bogdan Statkiewicz, director of the Department of Jański College, Joanna Ulanowska of Radio Olsztyn came in second place, and Marian Ranoszek, the Head of Stegna Municipality, came in third. Mr Ranoszek courageously stood up for the honour of the people of Stegna, as no other resident made it to the finals. Congratulations! The Championships were the most fun to the youngest contestants. First place in the junior category went to Bartek Pietruczuk (58g) of Nowy Dwór Gdański, second place was taken by Michał Sobieraj (57g) of Warsaw, and Tadeusz Baraniecki (56g) of Kętrzyn came in third. The organisers showed their appreciation of the young contestants' great commitment by awarding prizes not only to the winners but also all the contestants in the finals.

The Championships were accompanied by a presentation of the combat skills by the knights of Malbork and many other attractions prepared by the

Events

organisers. The children's contests run by Dr Elżbieta Sontag of the University of Gdańsk were very popular. Elżbieta told the kids about the amber and showed fabulous photographs of inclusions. She described a world which was caught in freeze-frame 40 million years ago. Dr Sontag feels that "events like this are an opportunity to reach a wider audience. I have been taking part in them from the very beginning. It is these little contestants, who today are fascinated with the world hidden in amber that tomorrow may take up a course in the field, offered by the University of Gdańsk and enrich our still-too-scant knowledge about the subject. That's the kind of enthusiasm we need."

Everyone's palate was touched by the taste of the "Amber Soup" prepared and served by Andrzej Ławniczak, the secretary of the Association of Polish Chefs and Confectioners. Andrzej has been taking part in the contest for six years, always finishing close to the top. He began competing in the World Championships when he realised that he could take part in a World Championship as an over forty-year-old man and so it came to pass. This time he came in fourth. Let's get back to the soup, though. We asked our chef about the ingredients to this, after all, "magic" concoction. "The base is fish stock, but made from the meat, not the bones. In this case it's salmon. So we cook this "fish broth" with a few vegetables in a proportion of 1:5. One part vegetables to five portions of fish, so the vegetables won't dominate. Then add the fish which has been cooked and towards the end we add 10 per cent of smoked fish (also salmon). It makes the taste more zesty. The secret behind the soup is amber liqueur. I make the liqueur myself from the amber powder which I get from my amber jeweller friends. It has to be fine material in order to bring out the taste and aroma. Fifty grams of liqueur per one litre of water. That gives you 2 litres of soup. Proportion: 1 to 20. Then you add fresh basil, olives, coconut milk and the rest is the chef's secret. You won't believe it until you taste it." I had a chance to try this delicacy. You could say the taste was heavenly, but it was the amber that did it... The soup's taste was brought out by the fish and amber combination. The idea seems so natural! One shouldn't overindulge on the soup when planning on driving.

The amber contest is more than just fun and games. Waldemar Jaroszewicz, the President of the Association of Maritime Cities and Municipalities,



The Winners of the 6th Championships in Amber Finding: Paweł Hałaszczyk z Zabrze, Patryk Zieliński z Gdańska i Sławomir Ciemka z Gdyni. Photo: Studio Polska Biżuteria

who took part in the contest in the VIP category, feels that "amber is still underestimated. We're living in a specific place and we must take advantage of it. It is the key for our presence at home and abroad. Let's give it a chance then. The Association of Maritime Cities and Municipalities has been accompanying the event from the very beginning, sponsoring the cup and prizes for the winners and promoting the event." This year, the extra prizes were umbrellas from the AMCM. In light of the changing weather, they turned out to be a good present indeed. Marian Ranoszek, the Head of the Municipality of Stegna is happy that the event is developing. As he claims "Jantar is the place for such Championships. The name is an obligation for us. It's good that the qualifying rounds took place on other beaches, that more and more of them are joining us. Come August, we begin work on the next edition of the Championships. Welcome!"

The Finals of the 7th World Championships in Amber Finding will take place in Jantar from 9 to 10 July 2005, and will be preceded by qualifying rounds on different beaches of the Polish Coast.

From the Editors:

Just as every year, the International Amber Association had a chance to give amber awards to the winners at the World Championships in Amber Finding and in the accompanying contests. We would like to thank the Amber Art Gutowski and Amber Mix companies for sponsoring the prizes.

Events

Gabriela Gierłowska

A NEW COIN WITH AMBER

On 24 May 2004, the National Bank of Poland put into circulation a new 20 zloty silver coin decorated with amber.

The coin is to commemorate the 15th Anniversary of the Senate of the 3rd Republic of Poland.

The Reverse depicts an image of the staff of the speaker of the Senate with amber on the right-hand side. In the background in the middle part there is a stylised image of the eagle from the relief in the Hall of the Senate of the Republic of Poland.

On the left-hand side and at the bottom there is the caption: THE 15TH ANNIVERSARY OF THE SENATE OF THE 3RD REPUBLIC OF POLAND.



The Obverse bears a stylised image of the Hall of the Senate. At the top there is the image of the white eagle as established for the national emblem of the Republic of Poland. On the right-hand side, the inscription 20 / ZŁ. At the bottom in the middle section the year of issue 2004 is stated and underneath it the semicircular inscription: REPUBLIC OF POLAND. Under the left leg of the eagle is the sign of the mint.



The coin was designed by Andrzej Nowakowski.

Gemmology

Gabriela, Wiesław Gierłowski

THE CLASSIFICATION OF AMBER GEMSTONES

Almost 100% of the world resources of Baltic amber, which the natural sciences call succinite, is located in Central and Eastern Europe: in Poland, the western Ukraine and in the Kaliningrad Zone of the Russian Federation.

The political and economic transformations which have taken place in the countries of the area at the onset of the 1990s have led to a wide presence of the gemstone in the global market.

In Poland, the number of amber studios and workshops exceeded 2,000 as early as in the first

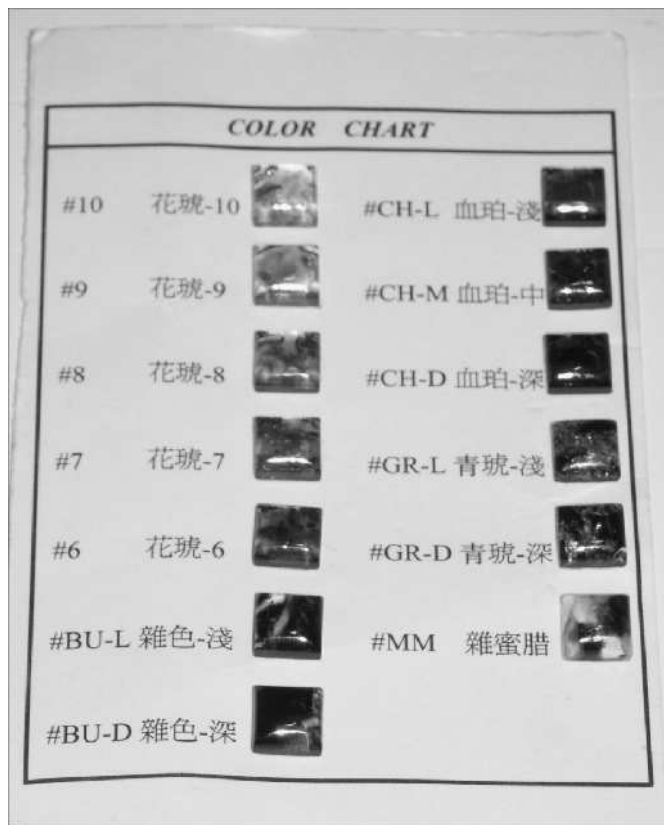
half decade between 1990 and 1995. These are primarily small enterprises which, however, are competent when it comes to design, technology and marketing, and hungry for economic success. They see the key to this success in the broader market of the new enlarged and affluent Europe and in export, which in the 1990s doubled on a yearly basis and as early as in the year 2000 totalled over 300 million USD. As a result, Poland achieved an over 70% share in the world amber market.

The contemporary amber industry has moved considerably away from the tradition of former decorative art (sculptures, large boxes, furniture, and even entire interior decoration projects such as the Amber Chamber) in favour of manufacturing silver and gold jewellery, decorated with amber gemstones. This is the reason for the importance of

Gemmology

the correct classification and evaluation of these gemstones, especially in new markets, where amber is unfamiliar.

More and more often, also in renowned European galleries and even in museum shops, one can find unlabelled amber surrogates, amber forgeries made of copal (copall), synthetic resins and all kinds of plastics similar in appearance to amber. One can buy synthetic amber imitations (Islamic rosaries, necklaces) at Lithuanian amber fairs. In China, one can order amber imitations from special catalogues (pattern-books of tints).



amber imitations from special catalogues (pattern-books of tints). Photo: Gabriela Gierłowska

Our eastern neighbours often combine natural amber with thermally treated and even pressed amber in a single product, while our western neighbours even call amber pressed from tiny grains "real amber". All this has led to an increasing uneasiness among merchants who demand transparency and clarity in the amber trade and its labelling.

The International Amber Association in Gdańsk established the following primary classification of materials for manufacture, Baltic amber gemstones and its surrogates, for the purpose of correct description and evaluation.

Amber, natural amber, succinite - raw material, semi-finished products and products made of Baltic amber without any artificially induced changes in the natural physical and chemical properties.

Improved amber (succinite) - semi-finished products and products made of Baltic amber, in which changes in the natural physical and chemical properties have been artificially induced (for instance by subjecting it to high temperature and/or pressure).

Amber doublets, triplets or multi-element gemstones - made of two, three or more parts, of which at least one must be natural or improved Baltic amber. A coloured layer made of durable material between the amber elements or the placement of the formed amber gemstone on a base made of another material is permitted. The painting of ready gemstones at the base in order to change their natural colour is not permitted.

Reconstructed (pressed) amber - material made of small Baltic amber grains or amber meal pressed in high temperatures and under high pressure.

Amber imitations - fossil or sub-fossil resins other than Baltic amber, as well as synthetic resins and other plastics similar in appearance to Baltic amber (succinite), but with different physical and chemical properties.

Ready products and gemstones made of natural Baltic amber are manufactured from amber varieties of special beauty and for this reason they are the most prized. Naturally transparent or multicoloured pieces are the most valuable, as well as those which contain inclusions: traces of life from the time of the amber's origin.

Naturally transparent amber, often featuring characteristic cloudlets inside, is intensely golden throughout its structure. This distinguishes it favourably from artificially clarified amber, which has a golden or reddish tint only on its surface, while the inside has been discoloured to a watery tint in the clarifying process.

Naturally transparent amber is very rare in primary deposits, as in the Russian mine in Yantarny (Kaliningrad Zone), and the Ukrainian mines in Volyhn. It mainly appears among the raw amber which washes up on the Baltic Sea shore and in Poland in the Vistula River Delta, under the silt of the river spread on the ancient Baltic beaches (it can make up as much as 50% of the obtained weight).

The long-lasting movement of the nuggets in the sea and their basking on the sea beaches is an

essential condition for the natural clarification of amber.

Multicoloured amber varieties with a painterly landscape-like beauty are valued depending on the individual beauty of each nugget. One can encounter unique stones in which nature managed to create surprising arrangements of contrasting colours, divided by fragments of golden, transparent amber.

For centuries the intensely white variety or the white variety with a bluish tint, useful as a material for making cameos, has been very highly valued. Green-tinted amber, which is so fashionable today, is rare in nature. It can, however, be obtained through the roasting process.

Gemstones made of improved amber (roasted in autoclaves at high temperature and pressure) currently dominate mass-produced jewellery. Their share is as high as 80% of the total product output. The main reason for this is the market domination of the raw material from mines located on primary amber deposits. This raw material is mostly opaque with a waxy-bluish tint, useless in its natural form for decorating jewellery.

The opacity of natural amber results from its micro-porous structure: there are up to several hundred thousand bubbles per 1 mm² of the surface. This enormous number can be reduced by roasting in a temperature of over 200°C and under high pressure of inactive gases to as little as several hundred, which enables the obtaining of full transparency, with the simultaneous discolouring of the amber to a watery tint. This process consolidates the nuggets, increases their hardness and enables further processing with the view to improving its visual features: colour, the effect of internal flickers, and significantly impacts the sheen of the polished surfaces.

Clarifying can also be obtained at much lower temperatures with the access of oxygen. Such an artificial clarifying process does not lead to any change in the amber's elementary chemical composition. It is a process which accelerates the transformations which take thousands of years in nature. It is up to the seller's good practice and honesty to inform the customer that these changes have been artificially induced and accelerated.

Reconstructed amber is not recommended by the International Amber Association as a material suitable for gemstones. However, it can readily be used for larger application objects. This category includes materials made exclusively from powdered

amber or amber grains, without any other additives, plasticised at high temperatures and pressed at a pressure of over 1000 kg/cm².

Amber which is pressed or glued with the addition of (even traces of) plastics is classified as an imitation. Other amber imitations include pressed copal, even without synthetic additives.

In the Russian classification, pressed amber is equal to natural and improved amber, which in trading practice results in the selling of products where natural, improved and pressed nuggets appear in a single product. The identification of such jewellery is very difficult and troublesome even for amber experts as infrared spectral analysis (IRS), the most effective amber identification test available today, does not make it possible to discover the differences. The pressing effect is visible only under powerful magnification under a scanning microscope as crushed gas bubbles in the structure of the amber.

Amber doublets: amber gemstones may contain a colour layer made of a different material between two layers of amber or on the base of ready gemstones on condition that they are labelled as doublets or triplets, respectively. This labelling must be clear and permanent. The painting of the bases with undurable paints or saturating them with pigments is inadmissible.

Baltic amber (succinite) imitations include all other fossil resins, sub-fossil resins (copal) and synthetic resins, as well as all other materials similar to amber. Even a small admixture of substances other than natural amber to the production of pressed stones causes them to be classified as imitations, and not as reconstructed amber.

In its efforts to ensure clarity and transparency in the amber trade, the International Amber Association issues certificates to firms which in their operation adhere to the recommended classification of the raw material and products with amber. The trade documents which accompany these firms' products at every stage of their circulation include information on the processing methods used. These firms have expert and competent information about amber. They develop their brand names on quality, reliability and the observing of good trading practice.

The recommended firms remain under the supervision of IAA experts, and any infringement of the binding rules is grounds for the withdrawal of the recommendation.

Amber Collections

Barbara Kosmowska-Ceranowicz

A NEW SCAB IN THE WARSAW AMBER COLLECTION

The natural forms of amber which have survived until the present day still remain too little known for them to become collector's items. However, I hope that the specimens consistently presented in *Bursztyńsko* will draw your attention to this issue as well. After all, we not only know the value, but also the scientific importance of specimens of inclusions, large nuggets, drops and special varieties, and we readily put them in our growing collections. On the other hand, the extant forms, which are not accidental for amber, and play a similar role to that of internal natural crusts among animal fossils and are difficult to interpret and define are not always treated with the attention they deserve. Moreover, they are completely ignored by paleobotanists, for whom they could be an indicator of, for instance, the height of ancient trees, as well as their resistance to internal cracking.

In raw amber we can find forms which are oval or roundish in shape, which I have called scabs according to the following definition: scabs are crusts made of a coagulated secretion and particles of dead tissue on wounds. An amber scab features a clear catch (bung), which filled the wound, and an external swelling.

Scabs are known among unique large nuggets (about which those interested may read in the *MYRTA* Amber album, which will be on sale shortly). Let me mention the two most impressive specimens: an especially suggestive and beautiful form is represented by the scab weighing 4800 g shown at the exhibition in the Yantarnoye Amber Processing Plant, while the second, weighing 3700 g, remains in

the private collection of M. Gutowski. It comes from the Ukraine from the vicinity of Dubrovitsa near Sarny, and is made up of transparent bright-yellow amber.

In March 2004, during the AMBERIF 2004 Fair in Gdańsk, I personally received for the Warsaw Amber Collection (at the Museum of the Earth of the Polish Academy of Sciences) from Ms Teresa Zowadowska of the Teresa company, an especially interesting and well preserved transparent amber scab weighing 68 grams with dimensions of 10 x 7 x 3,5-1 cm. A real gem.

Judging from the preserved remnants of bark, it must have developed between its lobes. On the external surface one can see a spherical swelling and a single spill with a massive structure which yields good transparency. On the other side, typically somewhat concave, one can see a clear and rather large (for this generally small form) bung (which is clearly visible in the "side" photograph). The traces of the flowing resin are visible on both surfaces. The swelling together with the bung seem to be a replacement for the tree knot, which was removed in some specific conditions and created a wound which led to excessive gashing.

Only a discreet patina and the glauconite-rich blue earth sediment preserved in the cracks indicates that for over 40 million years this form was protected by the preserving conditions of the Sambian deposit and the layers lying under the level of the subterranean water (in Sambia this is at sea level). And the transport which this form took to arrive from the faraway forests of today's Scandinavia was surely aboard the remains of a fallen tree trunk.

Does such a specimen not deserve the attention of researchers and collectors?



The natural form of amber called the scab: a) the convex (external) surface, b) view from the side, c) the concave surface with a visible convex plug (bung). Photo: B. Kosmowska-Ceranowicz

Małgorzata Befinger, Alina Lewandowska, Joanna Wiśniewska

THE "BURSZTYNEK" (LITTLE AMBER) AMBER KNOWLEDGE GROUP, AT GENERAL SECONDARY SCHOOL NO. 10.

Promoting knowledge about amber and indicating its relationship with Gdańsk and the national culture is the main goal of the "Bursztynek" (Little Amber) Amber Knowledge Group, at General High School No. 10. Supervisors are: Małgorzata Befinger, Alina Lewandowska, Joanna Wiśniewska

We intend the Group to associate young people who are:

- interested in amber, in jewellery and art, as well as in the context of natural sciences (biology, geography, chemistry), history and literature,
- artistically gifted and sensitive to beauty,
- curious about the world and about people,
- conscious of the relationship of amber and amber jewellers with the city.

In practice this means that the Group members are mainly young people from biology, chemistry and liberal arts classes, who choose to focus on natural sciences or history.

Work in the Group is a perfect opportunity to develop a number of skills: using specialist literature, treating issues at hand in a scientific manner, teamwork, presenting one's own achievements and opinions, as well as responsibility. It provides an opportunity to get in touch with the worlds of science and culture and to perfect one's foreign language skills. Moreover, it provides a unique opportunity to develop one's taste and sensitivity to beauty and aesthetics.

Last school-year, the Group's operation was very dynamic. Thanks to the International Amber Association's interest in our work and its great courtesy we could suggest the following activities not only to Group members but also to the other students in our school:

- two lectures conducted in our school by Ms Elżbieta Sontag Sc. D., an academic from the University of Gdańsk and Mr Mariusz Gliwiński, amber jeweller, the President of the International

Amber Association. The lectures introduced the listeners to the world of amber, a treasure both from the point of view of science and fashion designers,

- the "Amber in Collecting" seminar organised during the Amberif 2004 Fair by the Gdańsk International Fair Co. and the Museum of the Earth of the Polish Academy of Sciences in Warsaw,
- visiting the extensive exhibits at the Amberif 2004 Fair, including the stand presenting the collection of inclusions from the University of Gdańsk Museum of Inclusions.

Amber collected in such amounts and so beautifully presented is certainly very impressive. We gave in to its charm and were convinced that was is worth our time. What is more, we met many distinguished academics and artists. We had the opportunity to present our plans to the renowned amber experts: Professor Barbara Kosmowska-Ceranowicz and Mr Wiesław Gierłowski.

An important part in our learning about amber was played by our visit at the Archaeological Museum in Gdańsk. The lecture which preceded the visiting of the exhibit and the extensive collection of natural amber nuggets and amber finds drew our attention to its unique standing in the history of our culture.

We wrote and presented reports on the meetings we had had and prepared studies on amber and its relationship with the Baltic coast. These works have been printed and are a valuable source of knowledge which we can use on an ongoing basis. They will be published on the school website (they are already partly uploaded), so they will be accessible to everyone interested.

The information about the existence and work of the Amber Knowledge Group has reached a number of schools and has stirred some interest. Young people from the Autonomic Junior High School in Sopot, which takes part in the "My Region, My Future" nation-wide contest, got in touch with us to obtain information about amber and the Polish amber industry. Our meeting took place at our school and was our first test.

Our participation in the Hansa Day in Gdańsk on 15 May, was a unique opportunity to promote amber and knowledge about it. We organised the following:

- A poster session informing about the origin of amber, its inclusions and about famous amber jewellers and their works,

Education

- A stand equipped with a microscope for the observation of inclusions (ants, dipterans and spiders),
- An amber knowledge contest with prizes,
- An exhibit of publications produced by the Group and currently available on the market,
- An exhibit of raw amber: unpolished and polished amber nuggets and amber products.

Our stand generated enormous interest, visitors came to see the posters and the inclusions, sifted through the sand full of amber grains, drew the contest questions and won the prizes...



Stand during the Hansa Day in Gdańsk organised by supervisors and pupils from Amber Knowledge group. Photo: Małgorzata Befinger

Design

Sławomir Fijałkowski

AMBER JEWELLERY COLLECTION - THE DIPLOMA OF RAFAŁ KOZUBOWICZ AT THE ACADEMY OF FINE ARTS IN ŁÓDŹ

At the end of June this year, the defence of graduation works took place at the three-year BA course in the Jewellery Design Studio at the Academy of Fine Arts in Łódź, the only one in the Polish system of higher education to have the training of specialists in jewellery design in its curriculum. Among the numerous creative and artistic attitudes represented by the graduates, usually referring to acts and works which are unique and original in character, more and more often can we also find graduation works, with industrial design as a topic, assuming the possibility, even the necessity, of the mass production of jewellery. In spite of the numerous very positive examples of partnership between stylists designers and production companies, the requirement to systematically work on your own original designs is still not yet accepted in Poland as self-evident. It is then all the more worthwhile to present and consistently promote all the examples which can become an inspiration to jewellery companies who look for development through a recognisable design.

Perhaps one such proposal is the graduation collection created by Rafał Kozubowicz. Its supervisor during the 2004 academic year was lecturer Sławomir Fijałkowski, and the topic

concerned a new look at the design of amber jewellery, capable of being mass produced and targeted at a user who appreciates contemporary style.



Photo: Rafał Kozubowicz

The designer, a resident of Bełchatów in the south-west of the country, used as his primary material amber obtained via the exploitation of the brown coal deposits in his home town. This amber reputedly comes from the same source as the amber which appears in the Sambian-Chłapowo Delta and has good quality parameters. The art principle for the graduation work was to modify the primary shapes: the classic amber cuts: ovals, rectangles and marquises. Using computer aided techniques, their outline was subject to numerous transformations. The next step was to select the shapes formed in this way according to an adopted system and to cut three-dimensional prototypes in amber. The form of the cut determined the eventual structure of the object and in this way a series of 20 rings was created - in various colours of amber and in various silver surfaces, mechanically and

Design

galvanically processed. Each of the objects can be the origin of an entire set of jewellery with uniform stylistic features. It is also worth noting that the artist managed to create a really new and extremely original, even extravagant collection, devoid of the clichés which have been rehashed for decades, without losing its functional qualities. Each of the

rings is adapted to the anatomy of the user and is comfortable to wear.

Let these selected photographs of the works be an invitation for the producers of amber jewellery to establish more daring relationships with the designers and the institution which trains them: the Academy of Fine Arts in Łódź.



Photo: Rafał Kozubowicz

Management

Krzysztof Głowacki

COMPUTER SYSTEM "NETAMBER.COM" FOR JEWELLERY PRODUCERS AND DESIGNERS

The main reason for designing the 'netAmber.com' system was the lack of clear and cheap information solutions for jewellery trade. The peculiarity combining the artistic profile of manufacture and huge jewellery production did not allow to use in an easy way computer programs available on the market. System 'netAmber.com' has an ambition to offer the solution which will hit the jewellery producers and designers needs.

Conceptions and assumptions of the system:

Basic logistic processes:

1. Presentation of the business offer on the Internet
2. Sales department service

Basic modules of the system:

1. Clients database
2. Products catalog
3. Electronic catalog trade offer presentation
4. Orders
5. Invoicing

The system's features, such as: clear view and functionality of user-definable interface; support of the most important processes in a company and link to the Internet should interest potential users. The system itself is still being improved thanks to users' comments and suggestions in order to make it even more helpful and efficient for jewellery companies and everyone who deals with jewellery products.

More information and presentation:

At the Fair AMBERMART 2004, stand E20

www.netamber.com

glowacki@netamber.com

Krzysztof Głowacki

+48 503 072-012

Reviews

Wiesław Gierłowski - review

"MYRTA AMBER - the Life and Work of Lucjan Myrta"

On 9 September 2004, in Arthur's Court in Gdańsk, the book promotion will take place for a bibliophilic rarity published by the Excalibur Publishing House in Bydgoszcz: the "MYRTA

AMBER - the Life and Work of Lucjan Myrta" album.

The publisher, authors and Lucjan Myrta himself intend to preview this tome among professional amber industry circles during this year's Ambermart Fair.

The book has been printed using state-of-the-art printing technology on luxurious paper and has 304 pages in large format (250 x 350 mm). It includes 700 colour photographs by Marek Żak, known for

Reviews

his previous albums on amber: *The Great Book of Amber* and the Polish-Swedish volume entitled *Bursztyn-Bärnsten*. Some of the photos have been printed in folio (on the composite area of two spread-out pages) in order to present large artefacts and large natural amber nuggets in their actual sizes.

The album is devoted to three of Lucjan Myrta's collections: ready works, large natural amber nuggets weighing over 1 kg each, and animal and plant inclusions in amber. The topical sections have been prepared by renowned specialists, who made detailed descriptions of the objects, and have compared them with the oeuvre of other studios and museum collections.

Wiesław Gierłowski presents 35 years of the operation of Lucjan Myrta's amber studio and analyses the reasons for its economic success, and most significantly the studio's ability to directly refer to the best traditions of Gdańsk amber jewellery.

The ready works from Myrta's studio, as well as the enormous amber treasure box, which is in the last stage of its completion, are comprehensively described: the work's form, topic and content, its stylistic features, artistic techniques, structure and method of assembly, dimensions, weight and the

varieties of amber used to make it. The visual form of the ready treasure box has been virtually assembled from the already existing pieces, so we can get to know its architecture.

Joanna Grażawska presents the influence of Lucjan Myrta's collection on the City Authorities' decision to establish an Amber Museum in Gdańsk, as well as the Museum's intentions to promote contemporary amber artisanship through exhibitions in many important cities round the globe.

Barbara Kosmowska-Ceranowicz describes and analyses the size, structure and forms of Lucjan Myrta's enormous amber nugget collection, comparing it with the collections of European museums, and draws scientific conclusions in light of these comparisons.

Ryszard Szadziewski shows the great potential for research created by the collection of nuggets with inclusions. He notes its unique scale and importance in Pomerania, which beforehand had few inclusion collectors.

The album is published in three languages: Polish, English and German. The expected price is 50 euro.

It is with great regret that we inform you that on 19 August 2004 we were bereft of



Prof. dr hab. Jan Koteja

Founding member of the Pleoentomological Group of the Polish Entomological Society, long-standing president of the chapter and founder of the *Inkluzion-Wrostek* bulleting. Professor Koteja was well known in amber circles from his numerous papers and articles devoted to amber inclusions, many of us had a chance to meet him during the Amberif Fair, both at the symposiums and at the palaeoentomological stand. Prof. Koteja received the title of Amber Personality of the Year 2000 for his merits in the popularising and development of research on insects trapped in Baltic amber. The Professor was not only an academic and an amber enthusiast, but also a good human being. Leaving us so soon, he has left us so much... in literature, in our minds and in our hearts...

The Members of the Pleoentomological Group of the Polish Entomological Society
The Editors of *Bursztynisko*